

# KENWOOD

**DDX8027**  
**DDX6027**

---

MONITOR WITH DVD RECEIVER

**INSTALLATION MANUAL**

MONITEUR AVEC RÉCEPTEUR DVD

**MANUEL D'INSTALLATION**

MONITOR MIT DVD-RECEIVER

**INSTALLATION-HANDBUCH**

MONITOR MET DVD-ONTVANGER

**INSTALLATIE HANDLEIDING**

MONITOR CON RICEVITORE DVD

**MANUALE DI INSTALLAZIONE**

MONITOR CON RECEPTOR DVD

**MANUAL DE INSTALACION**

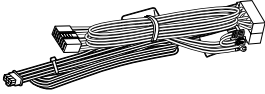
MONITOR COM RECEPTOR DVD

**MANUAL DE INSTALAÇÃO**

Kenwood Corporation

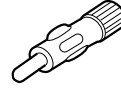
# Accessories

①



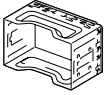
.....1

④



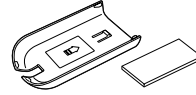
.....1

②



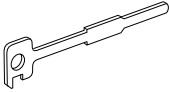
.....1

⑤



.....1

③



.....2

## Installation Procedure

1. To prevent short circuits, remove the key from the ignition and disconnect the  $\ominus$  terminal of the battery.
2. Make the proper input and output wire connections for each unit.
3. Connect the wire on the wiring harness.
4. Take Connector B on the wiring harness and connect it to the speaker connector in your vehicle.
5. Take Connector A on the wiring harness and connect it to the external power connector on your vehicle.
6. Connect the wiring harness connector to the unit.
7. Install the unit in your car.
8. Reconnect the  $\ominus$  terminal of the battery.
9. Press the reset button.

### **▲WARNING**

- If you connect the ignition wire (red) and the battery wire (yellow) to the car chassis (ground), you may cause a short circuit, that in turn may start a fire. Always connect those wires to the power source running through the fuse box.
- Do not cut out the fuse from the ignition wire (red) and the battery wire (yellow). The power supply must be connected to the wires via the fuse.

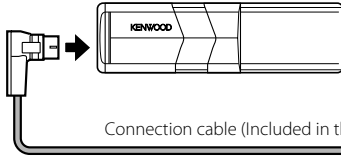
### **▲CAUTION**

- If the power is not turned ON (or it is ON, but will be OFF immediately), the speaker wire may have a short-circuit or touched the chassis of the vehicle and the protection function may have been activated. Therefore, the speaker wire should be checked.
- If your car's ignition does not have an ACC position, connect the ignition wires to a power source that can be turned on and off with the ignition key. If you connect the ignition wire to a power source with a constant voltage supply, as with battery wires, the battery may die.
- If the console has a lid, make sure to install the unit so that the faceplate will not hit the lid when closing and opening.
- If the fuse blows, first make sure the wires aren't touching to cause a short circuit, then replace the old fuse with one with the same rating.
- Insulate unconnected wires with vinyl tape or other similar material. To prevent a short circuit, do not remove the caps on the ends of the unconnected wires or the terminals.
- Connect the speaker wires correctly to the terminals to which they correspond. The unit may be damaged or fail to work if you share the  $\ominus$  wires or ground them to any metal part in the car.
- When only two speakers are being connected to the system, connect the connectors either to both the front output terminals or to both the rear output terminals (do not mix front and rear). For example, if you connect the  $\oplus$  connector of the left speaker to a front output terminal, do not connect the  $\ominus$  connector to a rear output terminal.
- After the unit is installed, check whether the brake lamps, blinkers, wipers, etc. on the car are working properly.
- Mount the unit so that the mounting angle is 30° or less.

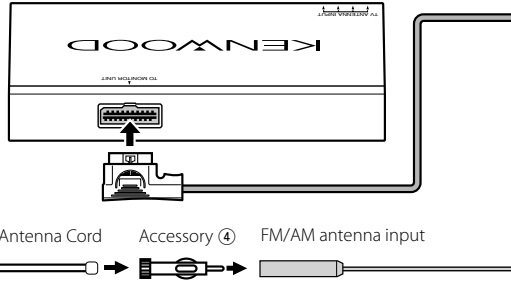
# Connection

**!** If you connect the ignition wire (red) and the battery wire (yellow) to the car chassis (ground), you may cause a short circuit, that in turn may start a fire. Always connect those wires to the power source running through the fuse box.

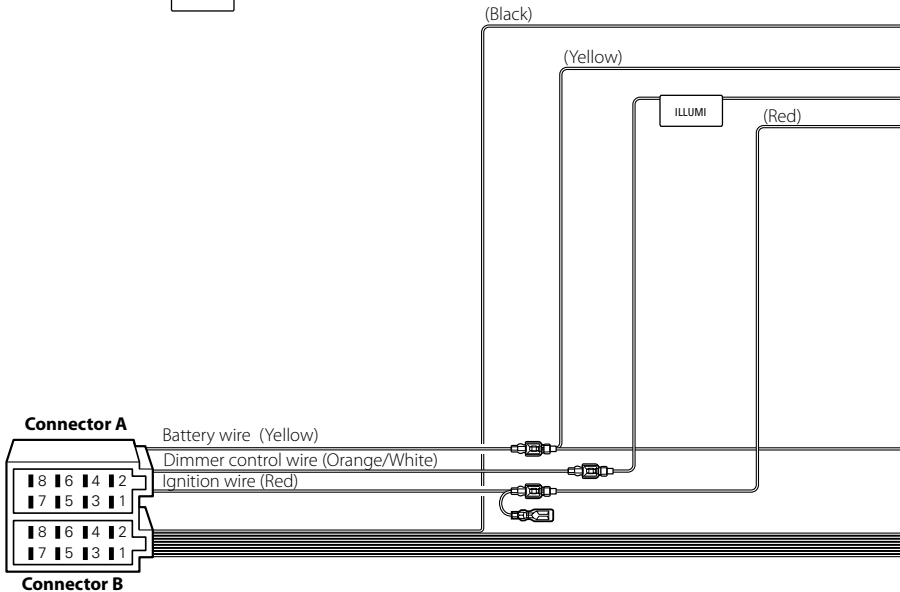
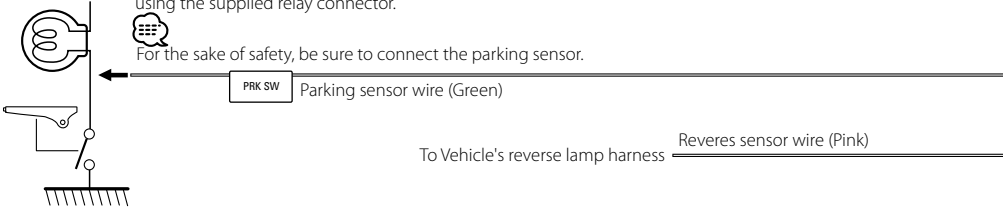
## Disc Changer etc.(Optional)

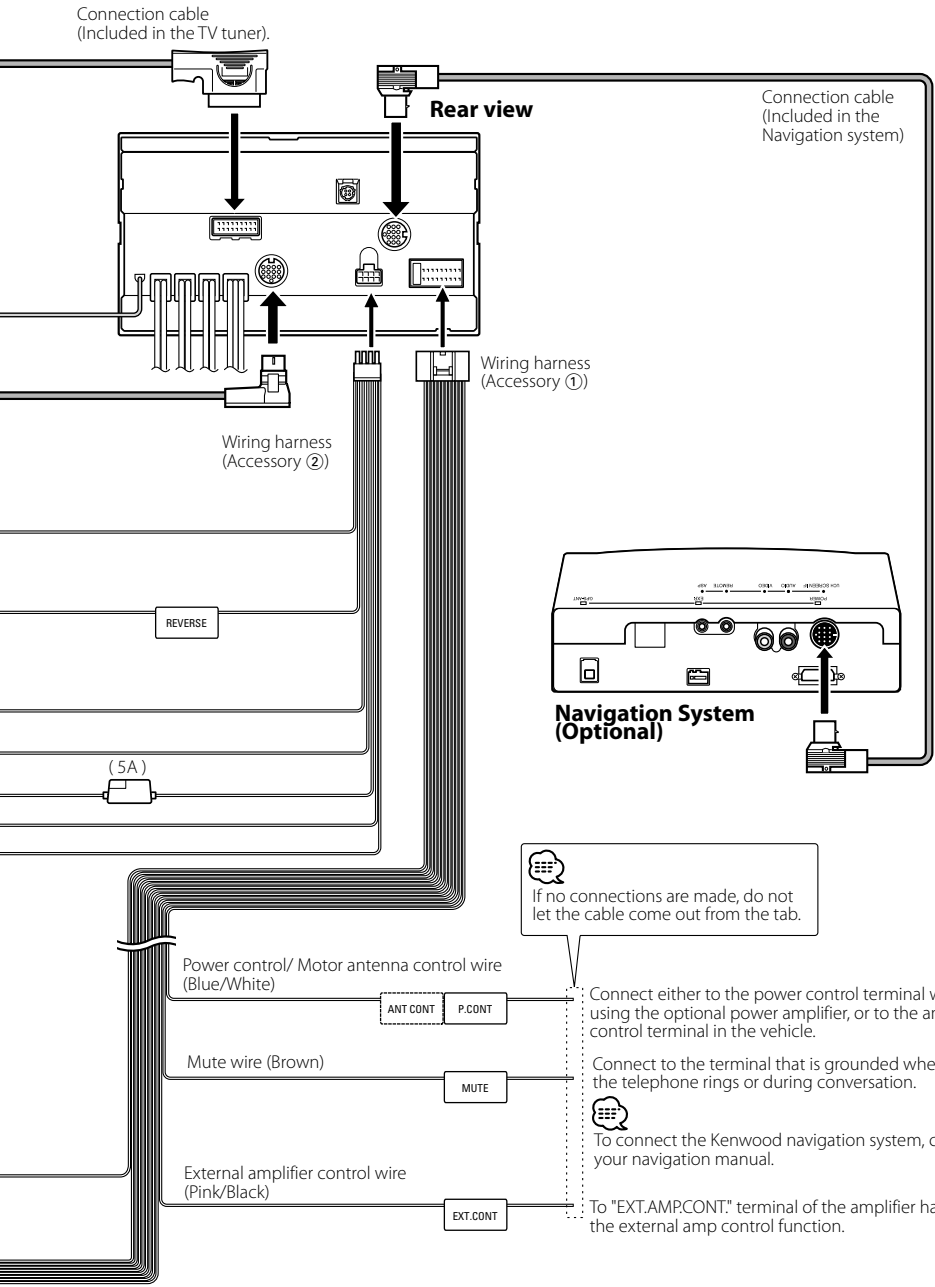


## TV tuner (Optional)



Connect to the vehicle's parking brake detection switch harness using the supplied relay connector.





# Connecting the ISO Connector

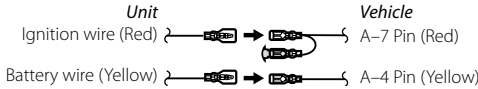


The pin arrangement for the ISO connectors depends on the type of vehicle you drive. Make sure to make the proper connections to prevent damage to the unit.

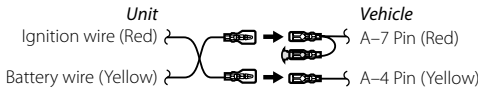
The default connection for the wiring harness is described in [1] below. If the ISO connector pins are set as described in [2] or [3], make the connection as illustrated.

Please be sure to reconnect the cable as shown [2] below to install this unit to the Volkswagen vehicles etc.

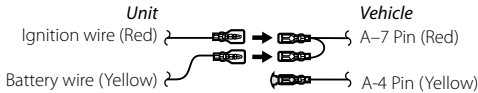
- [1] (Default setting) The A-7 pin (red) of the vehicle's ISO connector is linked with the ignition, and the A-4 pin (yellow) is connected to the constant power supply.



- [2] The A-7 pin (red) of the vehicle's ISO connector is connected to the constant power supply, and the A-4 pin (yellow) is linked to the ignition.



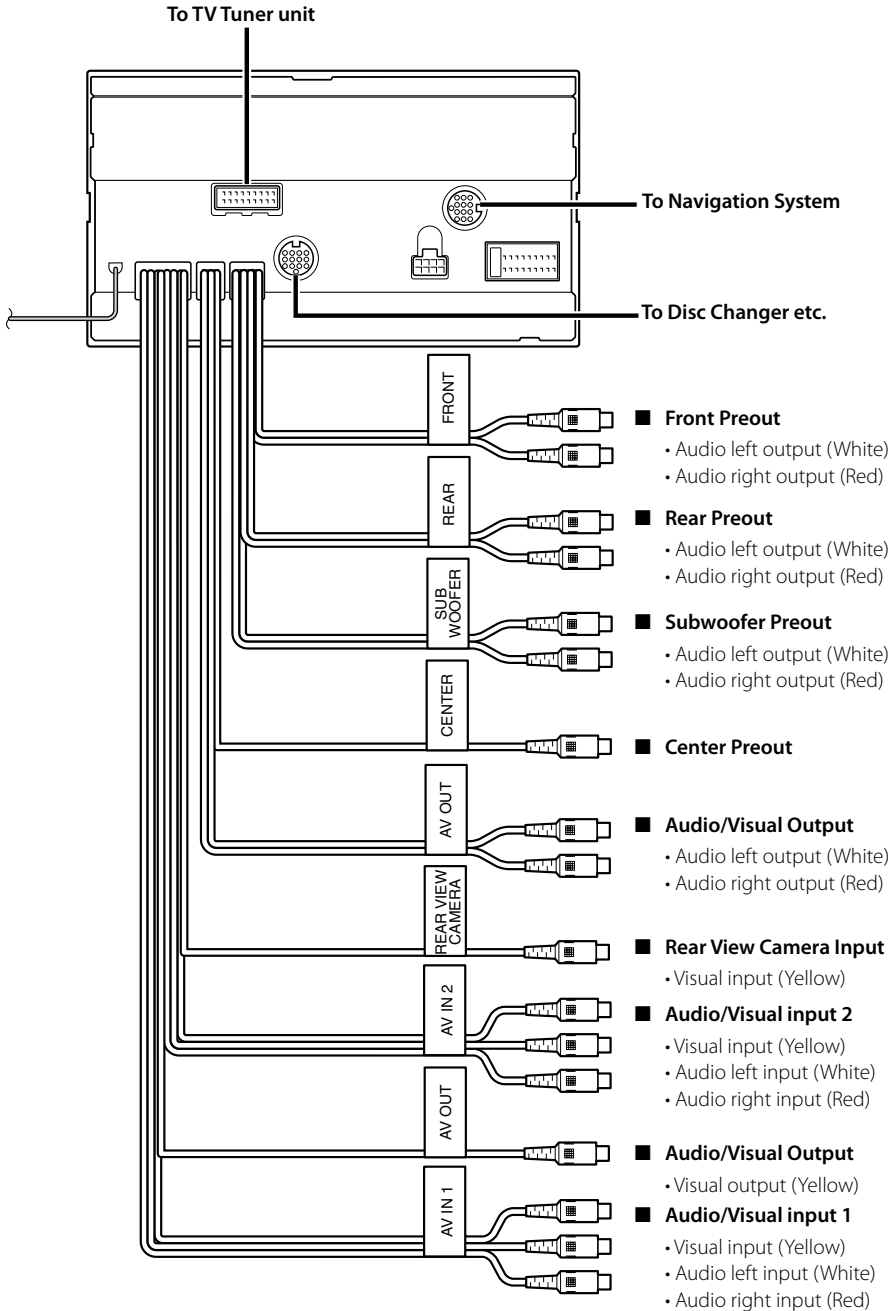
- [3] The A-4 pin (yellow) of the vehicle's ISO connector is not connected to anything, while the A-7 pin (red) is connected to the constant power supply (or both the A-7 (red) and A-4 (yellow) pins are connected to the constant power supply).

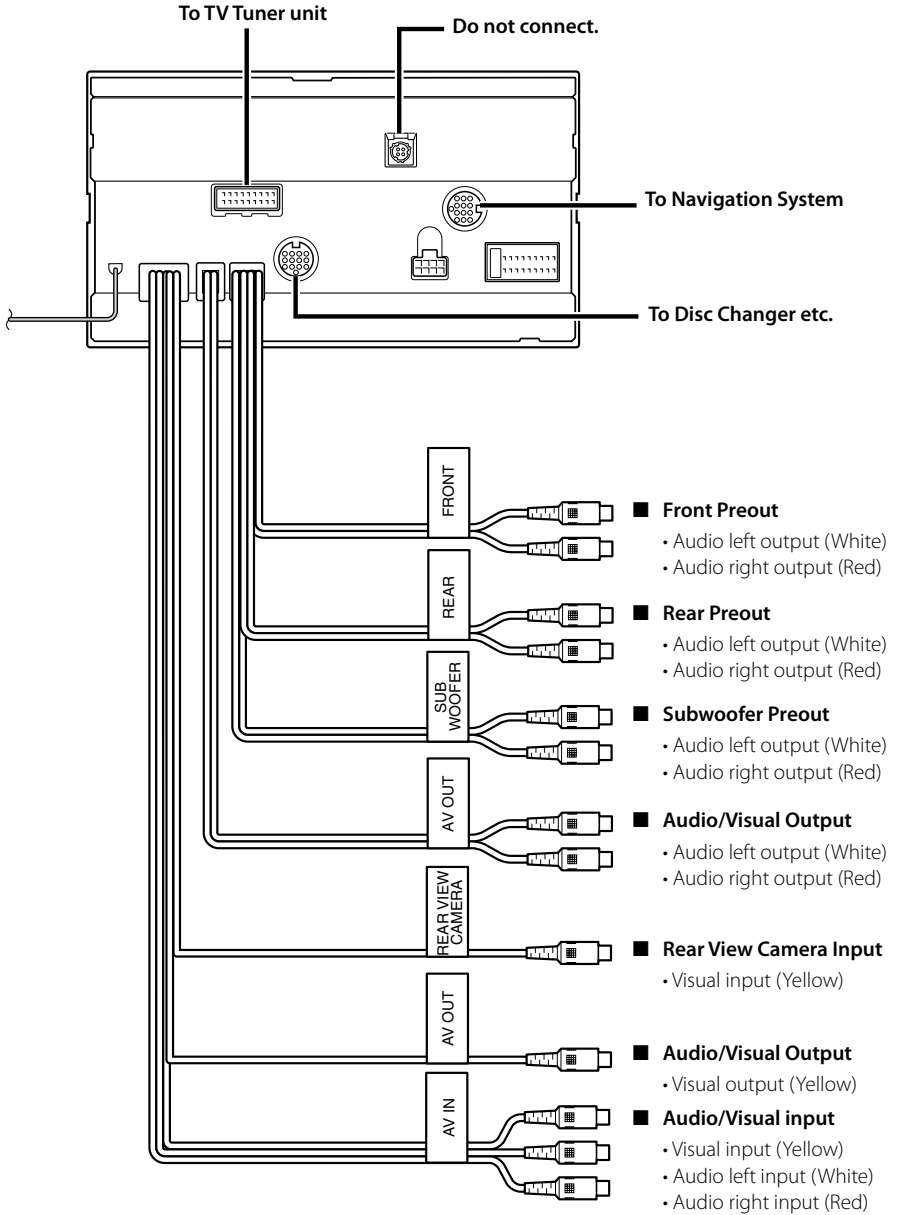


- When the connection is made as in [3] above, the unit's power will not be linked to the ignition key. For that reason, always make sure to turn off the unit's power when the ignition is turned off. To link the unit's power to the ignition, connect the ignition cable (ACC..red) to a power source that can be turned on and off with the ignition key

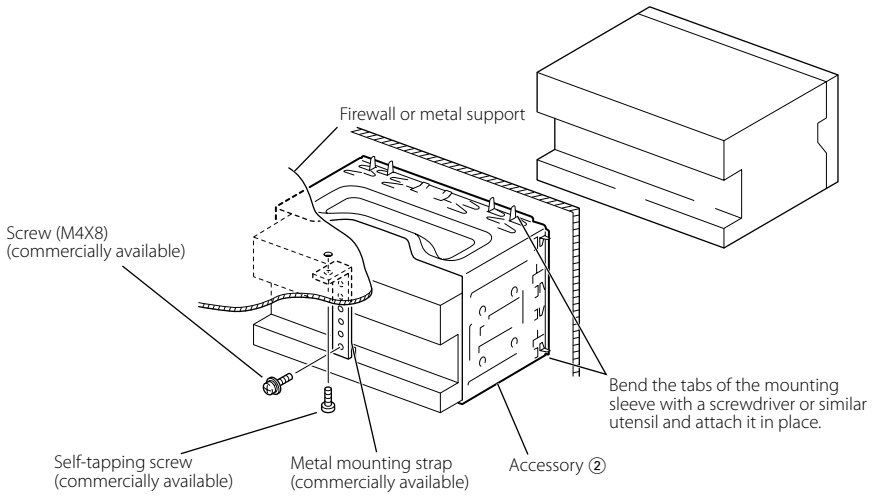
# Connector Function Guide

Pin Numbers for ISO Connectors	Cable Colour	Functions
<b>External Power Connector</b>		
A-4	Yellow	Battery
A-5	Blue/White	Power Control
A-6	Orange/White	Dimmer
A-7	Red	Ignition (ACC)
A-8	Black	Earth (Ground) Connection
<b>Speaker Connector</b>		
B-1	Purple	Rear Right (+)
B-2	Purple/Black	Rear Right (-)
B-3	Gray	Front Right (+)
B-4	Gray/Black	Front Right (-)
B-5	White	Front Left (+)
B-6	White/Black	Front Left (-)
B-7	Green	Rear Left (+)
B-8	Green/Black	Rear Left (-)





# Installation for Monitor/Player Unit

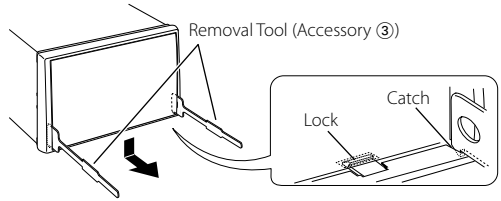


Make sure that the unit is installed securely in place. If the unit is unstable, it may malfunction (eg, the sound may skip).


# Removing Monitor Unit

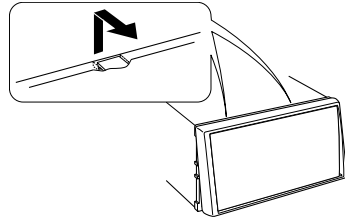
## ■ Removing the Hard Rubber Frame (escutcheon)

1. Engage the catch pins on the removal tool ③ and remove the two locks on the lower level. Lower the frame and pull it forward as shown in the figure.



2. When the lower level is removed, remove the upper two locations.

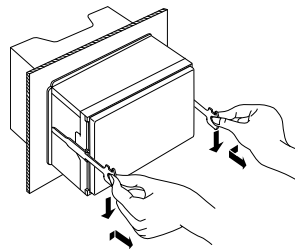
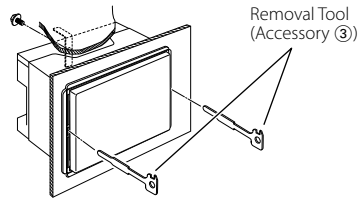
 The frame can be removed from the top side in the same manner.



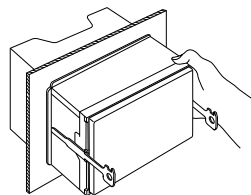
## ■ Removing the Unit

1. Remove the hard rubber frame by referring to the removal procedure in the section <Removing the Hard Rubber Frame>.
2. Remove the Hex-head screw with integral washer (M4 × 8) on the back panel.
3. Insert the two removal tools ③ deeply into the slots on each side, as shown.
4. Lower the removal tool toward the bottom, and pull out the unit halfway while pressing towards the inside.

 Be careful to avoid injury from the catch pins on the removal tool.

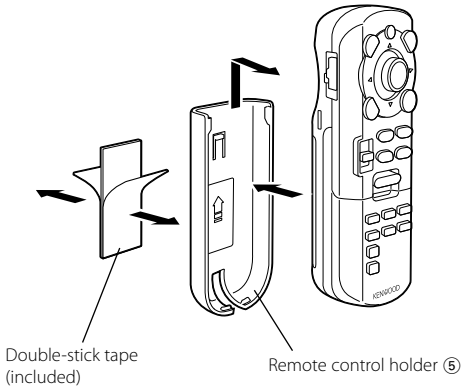


5. Pull the unit all the way out with your hands, being careful not to drop it.



## Installation of Remote control unit

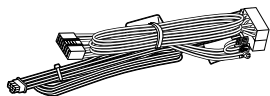
### ■ Install the remote control unit holder (Accessory ⑤).



- ⚠** To prevent the Remote control unit from dropping down under your foot, install it using the Remote control unit holder. If the Remote control unit drops down under driving pedals, it will interfere with your driving and may result in a traffic accident.

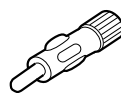
## Accessoires

①



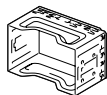
.....1

④



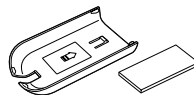
.....1

②



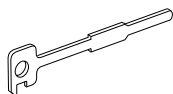
.....1

⑤



.....1

③



.....2

## Procédure d'installation

1. Afin d'empêcher tout court-circuit, retirez la clé du contact et déconnectez la  $\ominus$  borne de la batterie.
2. Effectuez correctement les connexions d'entrée et sortie de chaque appareil.
3. Connectez le câble au faisceau.
4. Prenez le connecteur B du faisceau et connectez-le au connecteur d'enceinte de votre véhicule.
5. Prenez le connecteur A du faisceau et connectez-le au connecteur d'alimentation externe de votre véhicule.
6. Connectez le connecteur du câblage de distribution électrique à l'appareil.
7. Installez l'appareil dans votre voiture.
8. Reconnectez la borne  $\ominus$  de la batterie.
9. Appuyez sur la touche de réinitialisation.

### ⚠ ATTENTION

Si vous connectez le câble d'allumage (rouge) et le câble de batterie (jaune) au châssis de la voiture (masse), vous risquez de causer un court-circuit qui peut provoquer un incendie. Connectez toujours ces câbles à la source d'alimentation de la boîte à fusible.

- N'isolez pas le fusible du câble d'allumage (rouge) ni du câble de batterie (jaune). L'alimentation doit être connectée aux câbles par l'intermédiaire du fusible.

### ⚠ AVERTISSEMENT

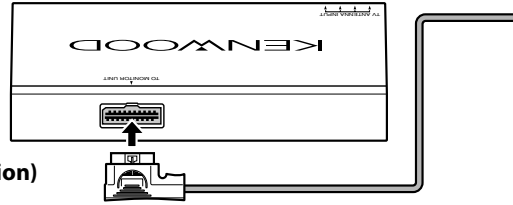
Si l'alimentation n'est pas activée (ou si elle est activée puis immédiatement désactivée), le câble d'enceinte risque de subir un court-circuit ou de toucher le châssis de la voiture et la fonction de protection pourra alors être activée. Par conséquent, il convient de vérifier le câble d'enceinte.

- Si l'allumage de votre voiture ne dispose pas d'une position ACC, connectez les câbles d'allumage à une source d'alimentation pouvant être activée et inactivée avec la clé de contact. Si vous connectez le fil de contact à une source d'alimentation avec une alimentation de tension constante, comme avec des fils de batterie, la batterie peut mourir.
- Si la console a un couvercle, assurez-vous d'installer l'unité de manière à ce que la façade ne touche pas le couvercle lors de l'ouverture et de la fermeture.
- Si le fusible saute, assurez-vous d'abord que les fils ne se touchent pas et n'entraînent pas de court-circuit, puis remplacez le fusible grillé par un fusible neuf de même capacité.
- Isolez les câbles non-connectés avec un ruban adhésif en vinyle ou autre matériel similaire. Afin d'empêcher tout court-circuit, ne retirez pas les capuchons présents aux extrémités des fils ou des bornes non connectés.
- Connectez les fils d'enceinte correctement aux bornes correspondantes. L'appareil peut être endommagé ou ne pas fonctionner si vous partagez les fils  $\ominus$  ou si vous les mettez à la masse sur une partie métallique de la voiture.
- Lorsque deux enceintes seulement sont connectées au système, connectez les connecteurs soit aux deux bornes de sortie avant, soit aux deux bornes de sortie arrière (ne mélangez pas l'avant et l'arrière). Par exemple, si vous connectez le connecteur  $\oplus$  de l'enceinte gauche à une borne de sortie avant, ne connectez pas le connecteur  $\ominus$  à une borne de sortie arrière.
- Après avoir installé l'appareil, vérifiez si les feux de freinage, les indicateurs, les clignotants, etc. de la voiture fonctionnent correctement.
- Montez l'unité de façon à ce que l'angle de montage soit de 30° ou moins.

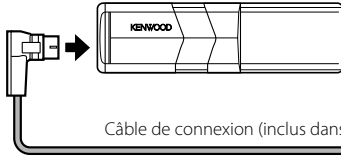
# Connexion

**!** Si vous connectez le câble d'allumage (rouge) et le câble de batterie (jaune) au châssis de la voiture (masse), vous risquez de causer un court-circuit qui peut provoquer un incendie. Connectez toujours ces câbles à la source d'alimentation de la boîte à fusible.

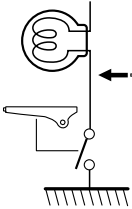
## Syntoniseur (en option)



## Changeur de disque etc. (en option)



Connectez-le au commutateur de détection de frein à main du véhicule à l'aide du connecteur de relais fourni.



Par mesure de sécurité, connecter le câble du détecteur de stationnement.

PRK SW Câble de frein à main (Vert)

Vers le faisceau du feu de marche arrière du véhicule Câble de marche arrière (Rose)

Vers la commande de direction

Entrée de la commande de direction (Bleu clair/jaune)

REMO.CONT

(Noir)

(Jaune)

ILLUMI

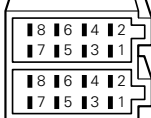
(Rouge)

Câble de commande de la variation automatique d'intensité (Orange/Blanc)

Connecteur A

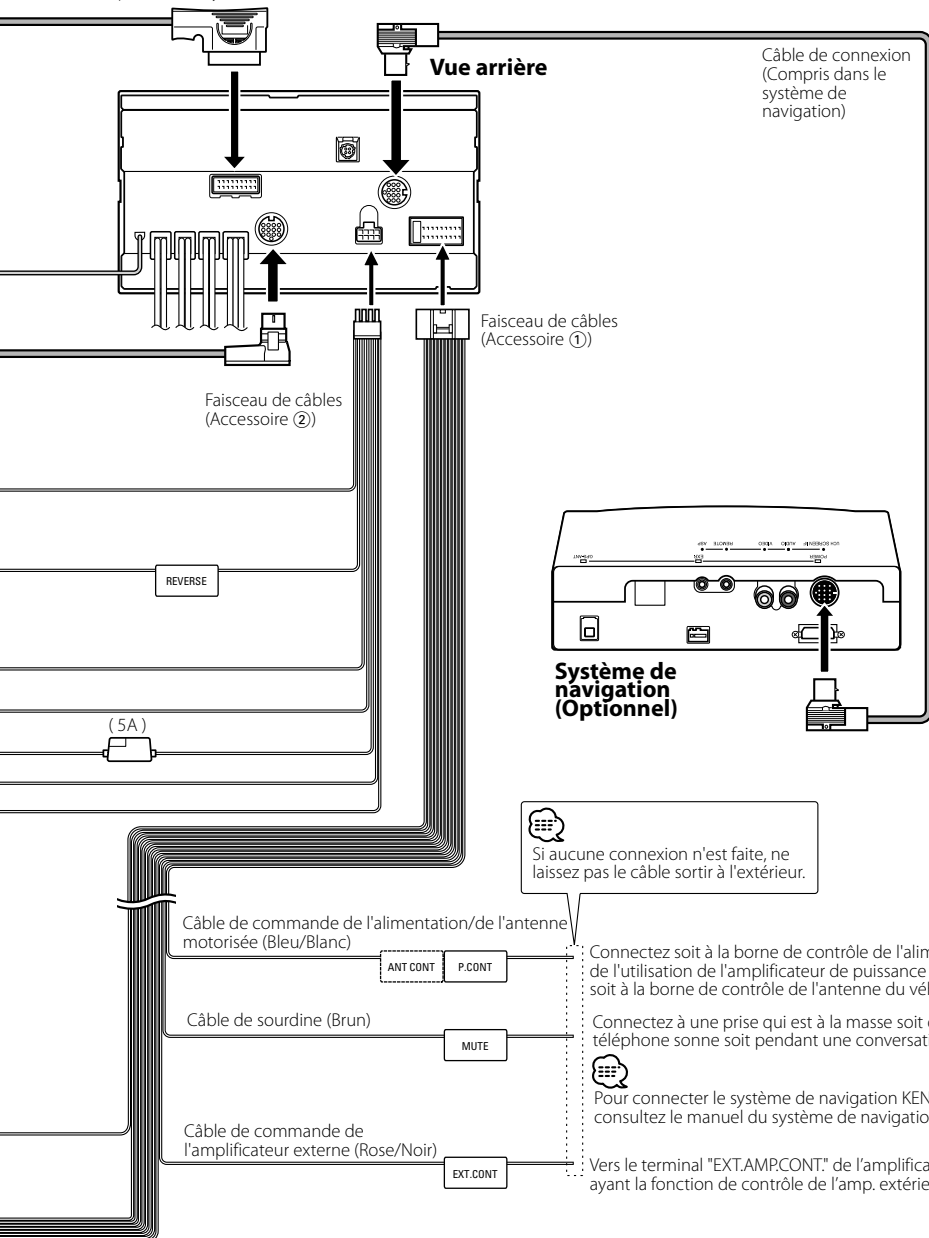
Câble de batterie (Jaune)

Câble d'allumage (Rouge)



Connecteur B

Câble de connexion  
(Compris dans le syntoniseur TV).



Si aucune connexion n'est faite, ne laissez pas le câble sortir à l'extérieur.

Connectez soit à la borne de contrôle de l'alimentation lors de l'utilisation de l'amplificateur de puissance en option, soit à la borne de contrôle de l'antenne du véhicule.

Connectez à une prise qui est à la masse soit quand le téléphone sonne soit pendant une conversation.

Pour connecter le système de navigation KENWOOD, consultez le manuel du système de navigation.

Vers le terminal "EXT.AMP.CONT." de l'amplificateur ayant la fonction de contrôle de l'amp. extérieur.

## Connexion du connecteur ISO

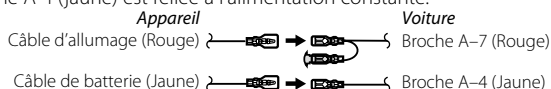


La disposition des broches pour les connecteurs ISO dépend du type de votre véhicule. Assurez-vous de réaliser les connexions correctes pour éviter d'endommager l'appareil.

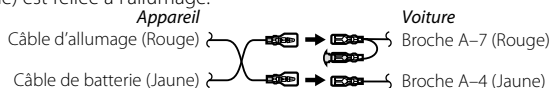
La connexion par défaut du faisceau de câbles est décrite dans la section [1] ci-dessous. Si les broches du connecteur ISO sont réglées comme décrit dans la section [2] ou [3], réalisez les connexions comme indiqué sur l'illustration.

Assurez-vous de reconnecter le câble comme indiqué ci-dessous [2] pour installer cet appareil dans les véhicules Volkswagen, etc.

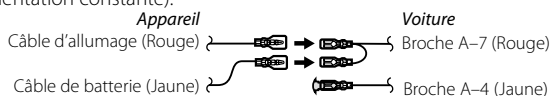
- [1] (Réglage par défaut) La broche A-7 (rouge) du connecteur ISO du véhicule est reliée à l'allumage et la broche A-4 (jaune) est reliée à l'alimentation constante.



- [2] La broche A-7 (rouge) du connecteur ISO du véhicule est reliée à l'alimentation constante et la broche A-4 (jaune) est reliée à l'allumage.



- [3] La broche A-4 (jaune) du connecteur ISO du véhicule n'est reliée à rien, alors que la broche A-7 (rouge) est reliée à l'alimentation constante (ou les deux broches A-7 (rouge) et A-4 (jaunes) sont connectées à l'alimentation constante).

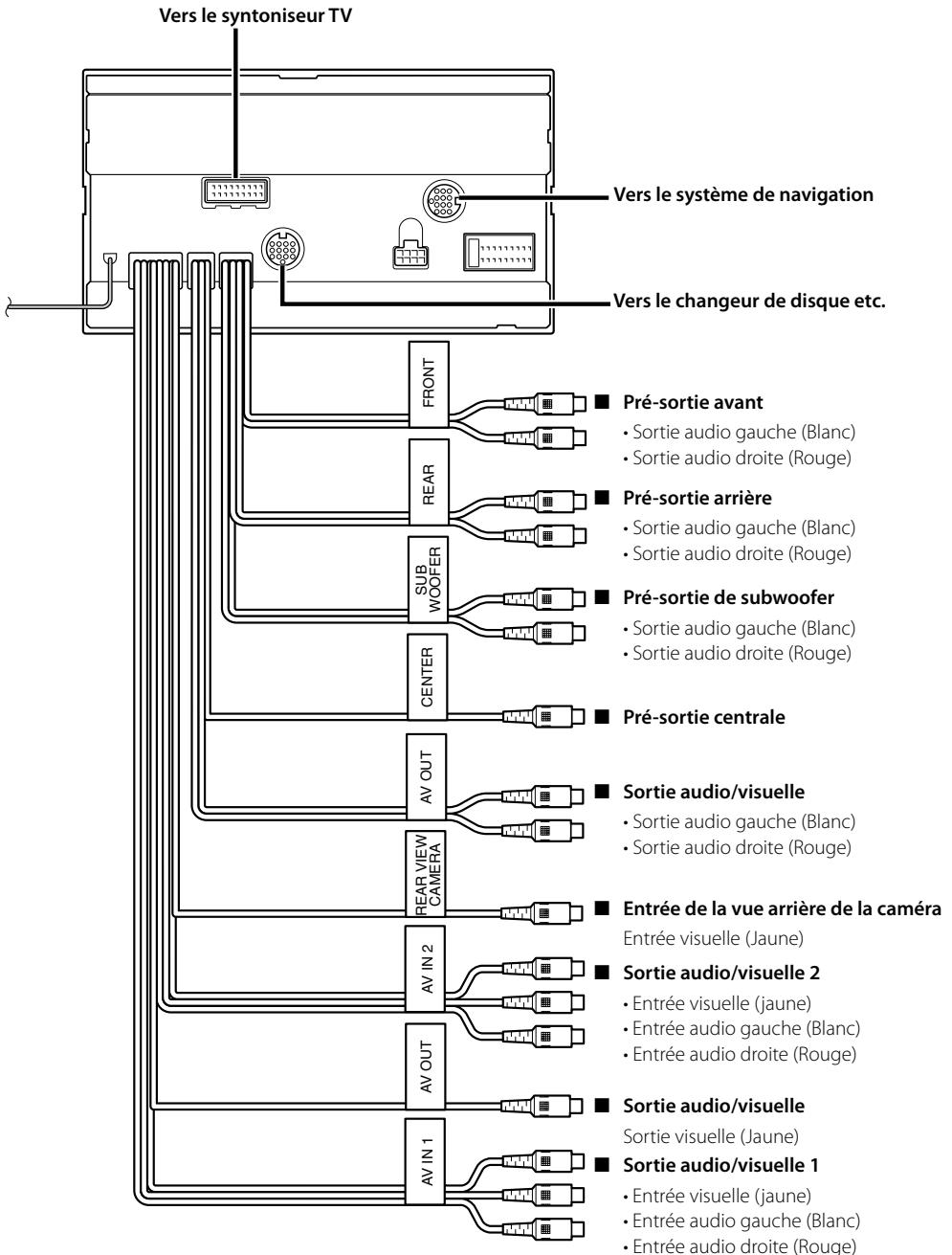


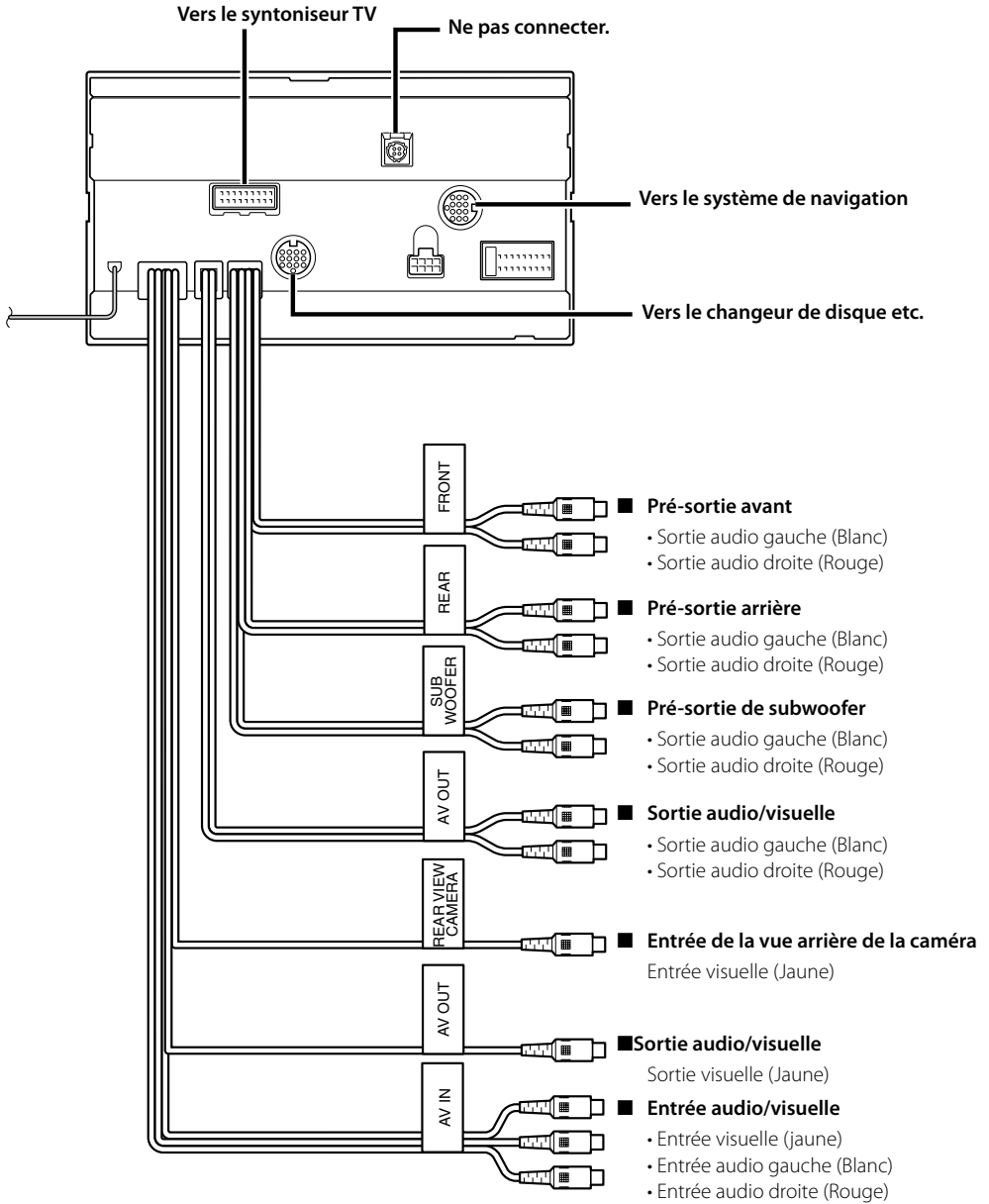
- Lorsque la connexion est effectuée comme dans [3] ci-dessus, l'alimentation de l'appareil ne sera pas reliée à la clé de contact. Pour cette raison, assurez-vous d'inactiver l'appareil lorsque le contact est désactivé. Pour relier l'alimentation de l'appareil au contact, connectez le câble d'allumage (ACC...rouge) à une source d'alimentation pouvant être activée et inactivée avec la clé de contact.

## Guide des connecteurs

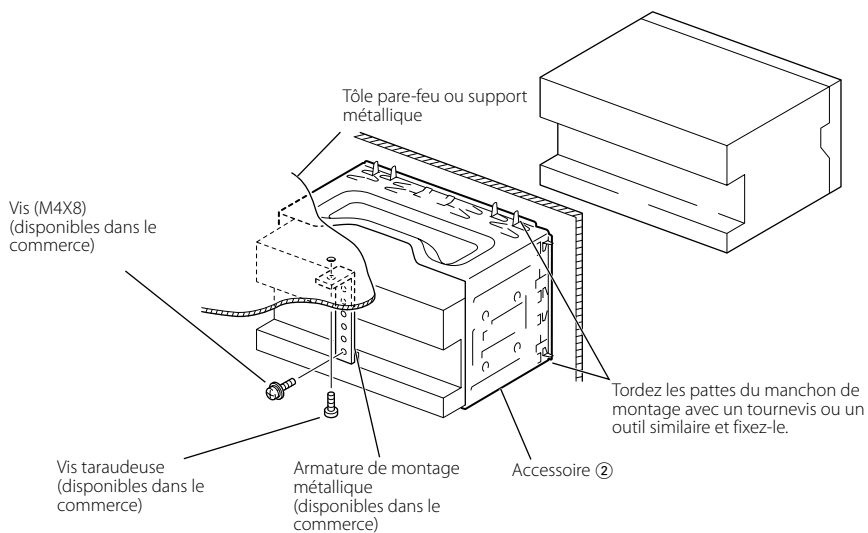
Numéros de broches pour connecteurs ISO	Couleur du câble	Fonctions
<b>Connecteur d'alimentation externe</b>		
A-4	Jaune	Batterie
A-5	Bleu/Blanc	Servocommande
A-6	Orange/Blanc	Variation automatique d'intensité
A-7	Rouge	Allumage (ACC)
A-8	Noir	Connexion à la terre (masse)
<b>Connecteur de haut-parleurs</b>		
B-1	Violet	Arrière droite (+)
B-2	Violet/Noir	Arrière droite (-)
B-3	Gris	Avant droite (+)
B-4	Gris/Noir	Avant droite (-)
B-5	Blanc	Avant gauche (+)
B-6	Blanc/Noir	Avant gauche (-)
B-7	Vert	Arrière gauche (+)
B-8	Vert/Noir	Arrière gauche (-)

# Connexion du système





## Installation pour unité moniteur/lecteur

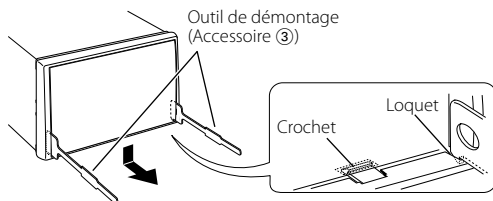


Assurez-vous que l'appareil est solidement installé à sa place. Si l'appareil est instable, il pourrait ne pas bien fonctionner (par ex., le son pourrait sauter).

## Retrait du moniteur

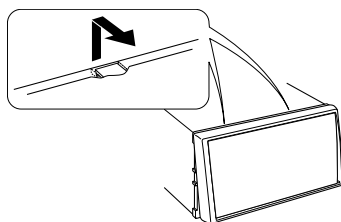
### ■ Retrait du cadre en ébonite (écusson)

1. Engagez les loquets sur l'outil de démontage ③ et enlevez les deux crochets inférieurs. Baissez le cadre et tirez-le vers l'avant comme montré sur l'illustration.



2. Quand la partie inférieure est retirée, retirez les deux parties supérieures.

 Le cadre peut être retiré à partir de la partie supérieur de la même façon.




### ■ Retrait de l'unité

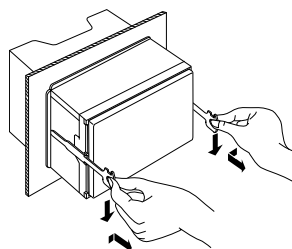
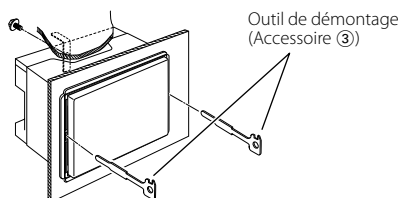
1. Retirez le cadre en ébonite en suivant la procédure de démontage de la section <Retrait du cadre en ébonite>.

2. Retirez la vis à tête hexagonale avec la rondelle intégrale (M4 × 8) sur le panneau arrière.

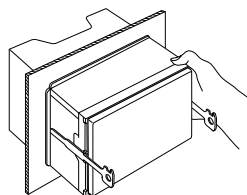
3. Insérez les deux outils de démontage ③ profondément dans les fentes de chaque côté, comme montré.

4. Baissez les outils de démontage vers le bas et tirez l'appareil à moitié en faisant pression vers l'intérieur.

 Faites attention de ne pas vous blesser avec le loquet de l'outil de démontage.

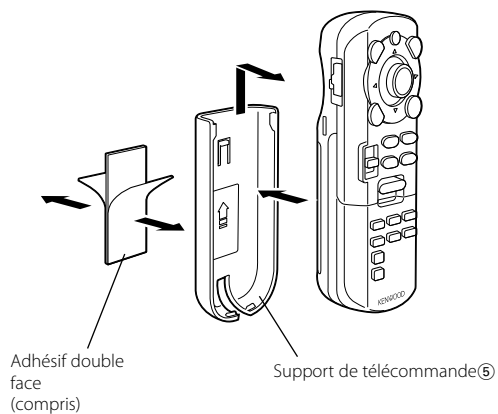


5. Sortez l'appareil entièrement avec les mains, en faisant attention de ne pas le faire tomber.



## Installation de la télécommande

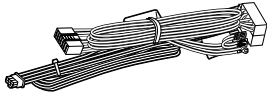
- Installez le support de télécommande (Accessoire ⑤).



- ⚠ Pour éviter que la télécommande ne tombe sous vos pieds, installez-la en utilisant le support de télécommande. Si la télécommande tombe sous les pédales, cela risque de vous gêner pour conduire et de provoquer un accident.

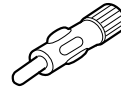
# Zubehör

①



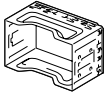
.....1

④



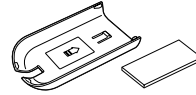
.....1

②



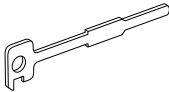
.....1

⑤



.....1

③



.....2

# Installationsverfahren

1. Ziehen Sie den Zündschlüssel ab und trennen Sie den Minuspol von der Batterie ab, um Kurzschlüsse zu vermeiden .
2. Schließen Sie die Ein- und Ausgangskabel der einzelnen Geräte an.
3. Schließen Sie alle Kabel am Kabelbaum an.
4. Nehmen Sie den Anschluss B des Kabelbaums und schließen Sie ihn am Lautsprecheranschluss in Ihrem Fahrzeug an.
5. Nehmen Sie den Anschluss A des Kabelbaums und schließen Sie ihn am externen Netzanschluss Ihres Fahrzeugs an.
6. Schließen Sie den Kabelbaum-Anschluss am Gerät an.
7. Installieren Sie das Gerät in Ihrem Fahrzeug.
8. Schließen Sie den Minuspol der Batterie an.
9. Drücken Sie die Rückstelltaste.

## ▲ WARNUNG

- Wenn Sie ein Zündungskabel (rot) und ein Batteriekabel (gelb) an das Chassis des Fahrzeugs (Erde) anschließen, könnten Sie einen Kurzschluss verursachen, der zu einem Brand führt. Schließen Sie diese Kabel immer an eine Stromquelle an, die durch den Sicherungskasten führt.
- Schließen Sie die Sicherung nicht vom Zündungskabel (rot) und dem Batteriekabel (gelb) aus. Die Stromversorgung muss über die Sicherung mit den Kabeln verbunden sein.

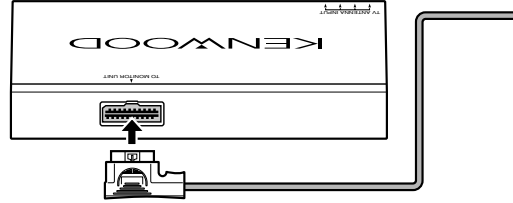
## ▲ ACHTUNG

- Falls sich die Stromversorgung nicht einschaltet (oder falls sie sich ein-, aber sofort wieder ausschaltet), weist das Lautsprecherkabel u. U. einen Kurzschluss auf oder hat das Chassis des Fahrzeugs berührt und die Schutzfunktion wurde aktiviert. Aus diesem Grund sollte das Lautsprecherkabel überprüft werden.
- Falls die Zündung Ihres Fahrzeugs keine ACC-Position aufweist, schließen Sie das Zündungskabel bitte an eine Stromquelle an, die sich mit dem Zündschlüssel ein- und ausschalten lässt. Wenn Sie das Zündungskabel an eine Stromquelle mit einer konstanten Stromversorgung wie beispielsweise an Batteriekabeln anschließen, stirbt die Batterie u. U. ab.
- Wenn die Konsole über eine Klappe verfügt, stellen Sie bitte sicher, dass Sie das Gerät so installieren, dass das Bedienfeld beim Schließen und Öffnen nicht an die Klappe stößt.
- Wenn die Sicherung durchbrennt, stellen Sie bitte zuerst sicher, dass sich die Kabel nicht berühren, damit es zu keinem Kurzschluss kommt; tauschen Sie anschließend die alte Sicherung durch eine neu mit den selben Nennwerten aus.
- Isolieren Sie nicht angeschlossene Kabel mit Vinylband oder ähnlichem Material. Um einen Kurzschluss zu vermeiden, entfernen Sie bitte auf keinen Fall die Kappen an den Enden der nicht angeschlossenen Kabel oder Anschlüsse.
- Schließen Sie die Lautsprecherkabel ordnungsgemäß an den für sie vorgesehenen Anschlüssen an. Das Gerät könnte u. U. beschädigt werden oder eine Fehlfunktion aufweisen, wenn Sie die ⊖-Kabel teilen oder an einem Metallteil im Wagen erden.
- Wenn nur zwei Lautsprecher am System angeschlossen sind, schließen Sie die Anschlüsse bitte entweder an den beiden vorderen Ausgangsanschlüssen oder an den beiden hinteren Ausgangsanschlüssen an (mischen Sie auf keinen Fall vorne und hinten). Wenn Sie beispielsweise den ⊕-Anschluss des linken Lautsprechers an einen der vorderen Ausgangsanschlüsse anschließen, schließen Sie den ⊖-Anschluss auf keinen Fall an einen der beiden hinteren Ausgangsanschlüsse an.
- Prüfen Sie nach dem Einbau, ob Bremslichter, Blinker und Scheibenwischer einwandfrei funktionieren.
- Montieren Sie das Gerät bitte so, dass der Befestigungswinkel höchstens 30° beträgt.

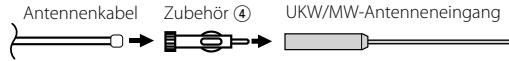
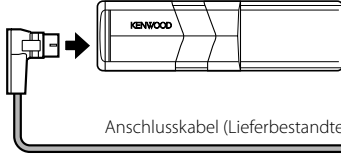
# Anschluss

**!** Wenn Sie ein Zündungskabel (rot) und ein Batteriekabel (gelb) am Chassis des Fahrzeugs (Erde) anschließen, könnten Sie einen Kurzschluss verursachen, der zu einem Brand führt. Schließen Sie diese Kabel immer an eine Stromquelle an, die durch den Sicherungskasten führt.

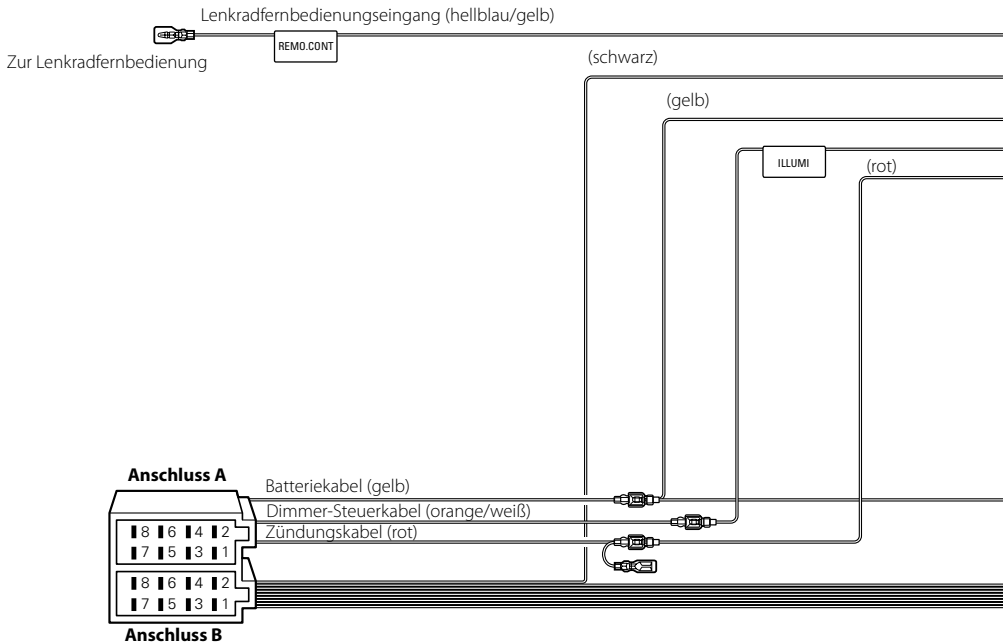
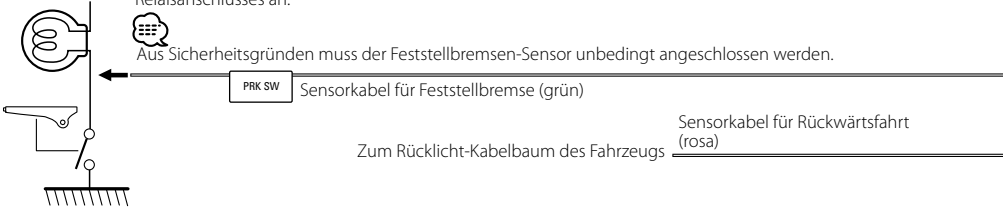
## Fernseh-Tuner (optional)



## Disc-Wechsler o. Ä. (optional)



Schließen Sie den Feststellbremsen-Sensorschalterkabelbaum des Fahrzeugs unter Verwendung des im Lieferumfang enthaltenen Relaisanschlusses an.



Anschlusskabel  
(im Lieferumfang des Fernseh-Tuners enthalten)

### Rückansicht

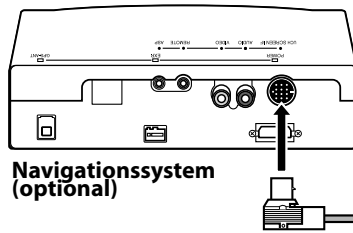
Anschlusskabel  
(im Lieferumfang des  
Navigationssystems  
enthalten)

Anschluss-Kabelbaum  
(Zubehör ①)

Anschluss-Kabelbaum  
(Zubehör ②)

REVERSE

(5A)



### Navigationssystem (optional)

Netzsteuerung/Motorantennen-Steuerkabel  
(blau/weiß)

Stummschaltungskabel (braun)

Steuerkabel externer Verstärker  
(rosa/schwarz)

ANT CONT

P.CONT

MUTE

EXT.CONT

Wenn keine Anschlüsse durchgeführt werden, lassen Sie das Kabel bitte nicht von der Öse überstehen.

Schließen Sie dies bei Verwendung des gesonderten Leistungsverstärkers an den Stromversorgungsanschluss oder anderenfalls an den Antennen-Steueranschluss im Fahrzeug an.

Schließen Sie dieses Kabel an einen geerdeten Anschluss an, wenn das Telefon klingelt oder telefoniert wird.

Um das KENWOOD-Navigationssystem anzuschließen, schlagen Sie bitte in Ihrem Navigationshandbuch nach.

Zum "EXT.AMP.CONT"-Anschluss des Verstärkers mit der externen Verstärker-Steuerfunktion.

## Anschluss des ISO-Steckers

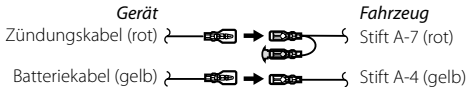


Die Stiftbelegung für die ISO-Stecker hängt von dem Typ Ihres Fahrzeugs ab. Nehmen Sie unbedingt die richtigen Anschlüsse vor, um eine Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.

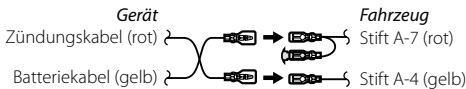
Der Standardanschluss für den Kabelbaum wird unten unter [1] beschrieben. Falls die ISO-Steckerstifte entsprechend [2] oder [3] belegt sind, führen Sie den Anschluss bitte wie dargestellt durch.

Stellen Sie bitte unbedingt sicher, dass das Kabel wie unter [2] unten dargestellt wieder angeschlossen wird, um dieses Gerät in Fahrzeugen von Volkswagen o. Ä. zu installieren.

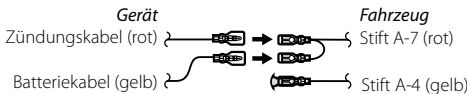
- [1] (Standardeinstellung) Der Stift A-7 (rot) des ISO-Anschlusses des Fahrzeugs ist mit der Zündung verbunden, und der Stift A-4 (gelb) ist mit der konstanten Stromversorgung verbunden.



- [2] Der Stift A-7 (rot) des ISO-Anschlusses des Fahrzeugs ist mit der konstanten Stromversorgung verbunden, und der Stift A-4 (gelb) ist mit der Zündung verbunden.



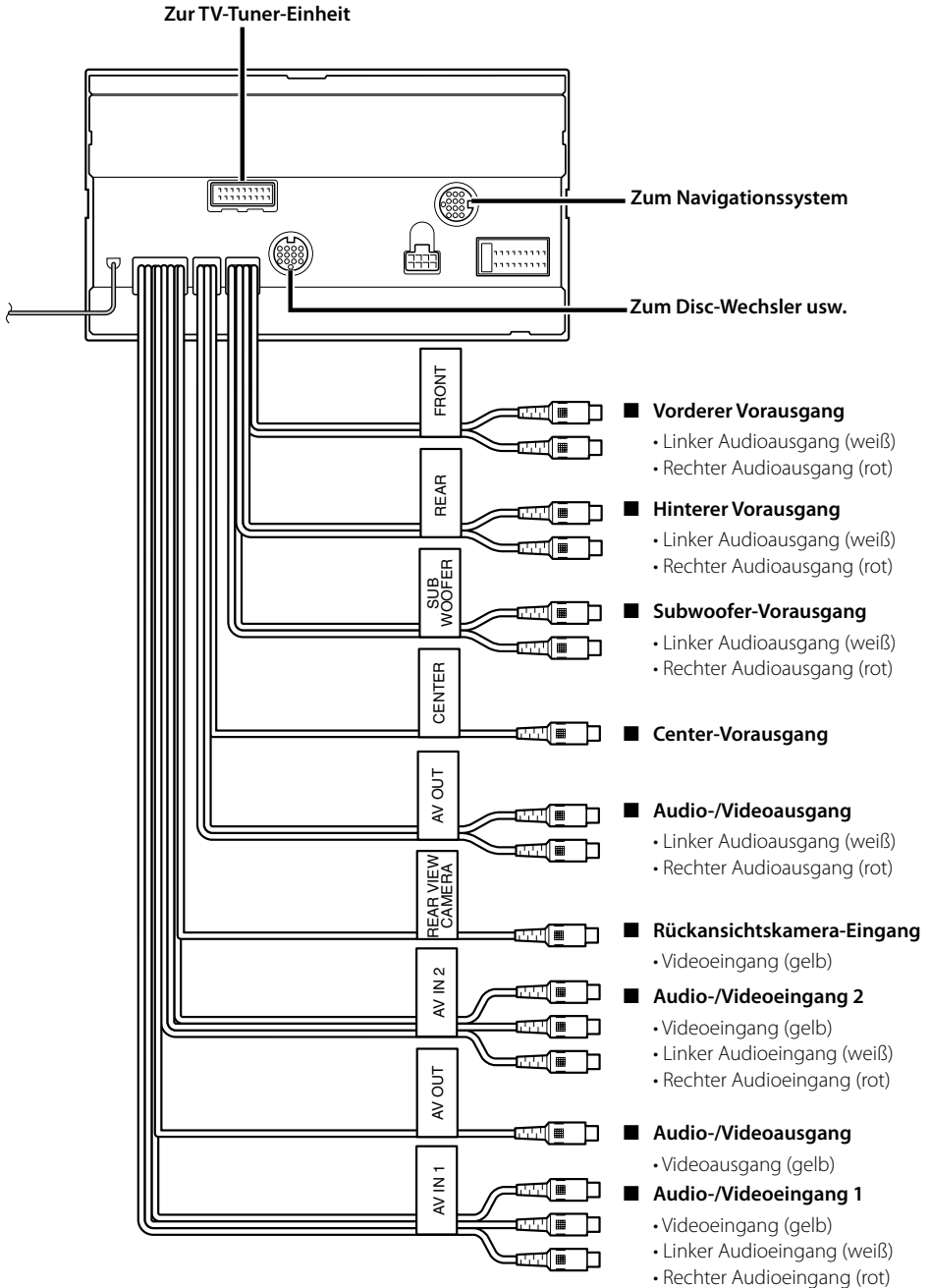
- [3] Der Stift A-4 (gelb) des ISO-Anschlusses des Fahrzeugs ist an nichts angeschlossen, während der Stift A-7 (rot) an die konstante Stromversorgung angeschlossen ist (oder sowohl der Stift A-7 (rot) als auch der Stift A-4 (gelb) ist an die konstante Stromversorgung angeschlossen).

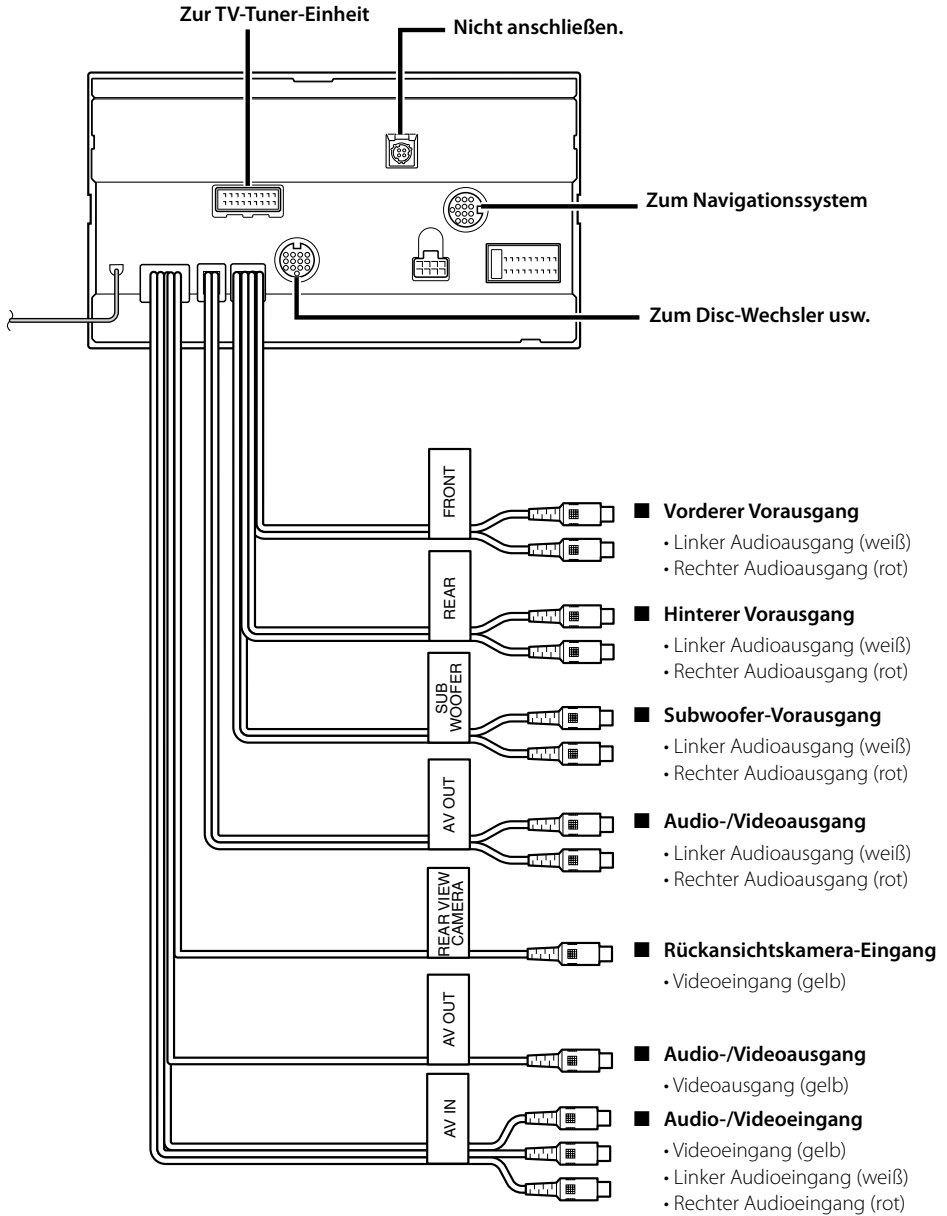


- Wenn der Anschluss so durchgeführt wird, wie oben unter [3] beschrieben, ist die Stromversorgung des Geräts nicht mit dem Zündschloss gekoppelt. Denken Sie daher stets daran, das Gerät nach dem Ausschalten der Zündung auszuschalten. Um die Stromversorgung des Geräts mit der Zündung zu koppeln, schließen Sie das Zündkabel (ACC...rot) an eine Stromquelle an, die mit dem Zündschlüssel ein- und ausgeschaltet werden kann.

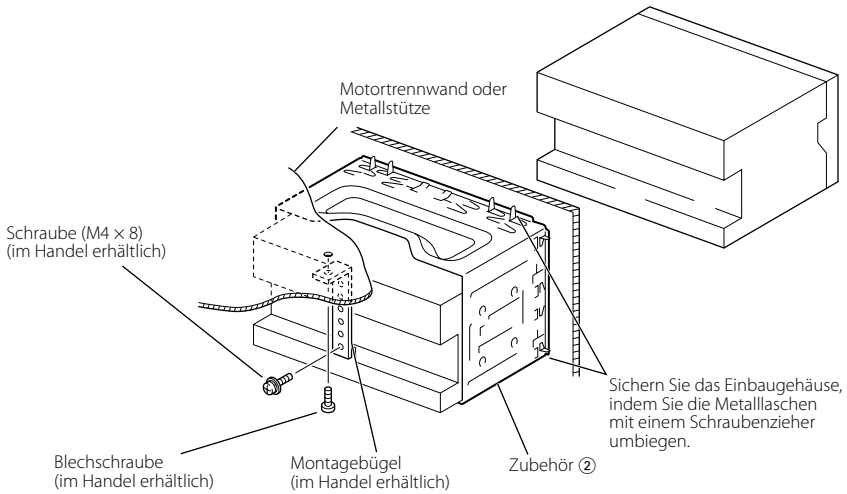
## Anschluss-Funktionsanleitung

Stiftnummern für die ISO-Anschlüsse	Kabelfarbe	Funktionen
<b>Externer Stromanschluss</b>		
A-4	gelb	Batterie
A-5	blau/weiß	Stromversorgung
A-6	orange/weiß	Dimmer
A-7	rot	Zündung (ACC)
A-8	schwarz	Erdungsanschluss (Masse)
<b>Lautsprecheranschluss</b>		
B-1	violett	Hinten rechts (+)
B-2	violett/schwarz	Hinten rechts (-)
B-3	grau	Vorne rechts (+)
B-4	grau/schwarz	Vorne rechts (-)
B-5	weiß	Vorne links (+)
B-6	weiß/schwarz	Vorne links (-)
B-7	grün	Hinten links (+)
B-8	grün/schwarz	Hinten links (-)





## Installation der Monitor-/Player-Einheit

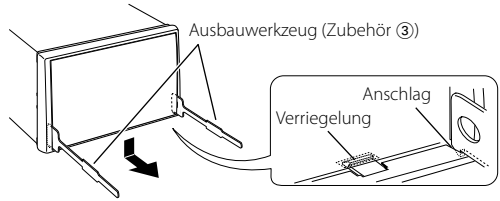


Stellen Sie sicher, dass das Gerät sicher an Ort und Stelle installiert ist. Falls das Gerät nicht stabil ist, könnte dies zu einer Fehlfunktion führen (beispielsweise könnte der Ton springen).


# Abnehmen des Monitor-Gerätes

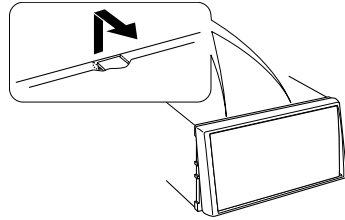
## ■ Abnehmen des Hartgummi-Rahmens (Schließblech)

1. Lassen Sie die Anschlagstifte des Ausbauwerkzeugs einrasten ③ und bauen Sie die beiden Verriegelungen der unteren Hälfte aus. Wie in der Abbildung gezeigt, den Rahmen senken und nach vorn ziehen.




2. Führen Sie nach dem Ausbau der unteren Hälfte den Ausbau der beiden oberen Stellen durch.

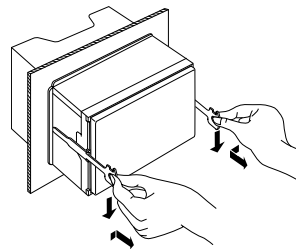
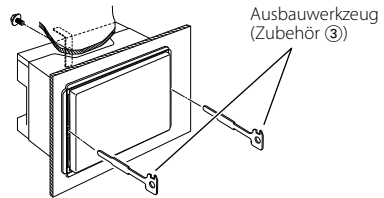
 Der Rahmen kann von der Oberseite auf die gleiche Weise ausgebaut werden.



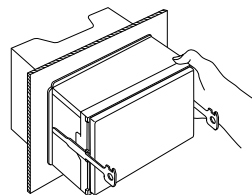
## ■ Ausbau des Gerätes

1. Entfernen Sie den Hartgummi-Rahmen, indem Sie sich des in Abschnitt <Abnehmen des Hartgummi-Rahmens> dargestellten Verfahrens bedienen.
2. Entfernen Sie die Sechskantschraube mit der Unterlegscheibe (M4 x 8) an der Rückseite des Geräts.
3. Setzen Sie die beiden Ausbauwerkzeuge ③ in die seitlichen Schlitz wie in der Abbildung dargestellt ein.
4. Drücken Sie die Ausbauwerkzeuge nach unten und ziehen Sie das Gerät etwa bis zur Hälfte heraus.

 Achten Sie darauf, dass Sie sich nicht an den Vorsprüngen der Ausbauwerkzeuge verletzen.

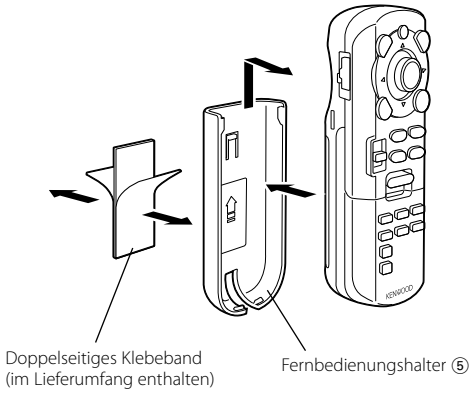


5. Umfassen Sie das Gerät mit den Händen und ziehen Sie es vorsichtig heraus.



## Installation der Fernbedienung

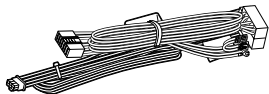
- Installieren Sie den Fernbedienungshalter (Zubehör ⑤).



- ⚠ Installieren Sie die Fernbedienung unter Verwendung des Fernbedienungshalters, damit ein Herunterfallen der Fernbedienung unter Ihre Füße verhindert wird. Falls die Fernbedienung unter die Fahrpedale fällt, kann sie Sie beim Fahren behindern, was u. U. einen Unfall zur Folge haben kann.

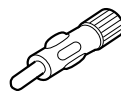
## Toebehoren

①



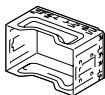
.....1

④



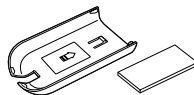
.....1

②



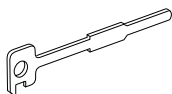
.....1

⑤



.....1

③



.....2

## Installatieprocedure

1. Voorkom kortsluiting door de sleutel uit het contactslot te verwijderen en de  $\ominus$ -aansluiting van de accu los te koppelen.
2. Verbind de juiste in- en uitgangskabels van ieder toestel.
3. Sluit de kabel op de bedradingsbundel aan.
4. Neem connector B op de bedradingsbundel en sluit hem op de luidsprekerconnector in uw auto aan.
5. Neem connector A op de bedradingsbundel en sluit hem op de externe spanningsconnector op uw auto aan.
6. Sluit de stekker van de bedradingsbundel op het toestel aan.
7. Installeer het toestel in uw auto.
8. Sluit de  $\ominus$ -aansluiting van de accu opnieuw aan.
9. Druk op de terugstelhoeks.


### ▲WAARSCHUWING

- Als u de ontstekingskabel (rood) en de accukabel (geel) op het chassis van de auto (massa) aansluit, kan u een kortsluiting veroorzaken waardoor brand kan ontstaan. Sluit deze kabels altijd aan op de voedingsbron die door de zekeringkast loopt.
- Schakel de zekering van de ontstekingskabel (rood) en de accukabel (geel) niet uit. De voeding moet altijd via de zekering op de kabels worden aangesloten.

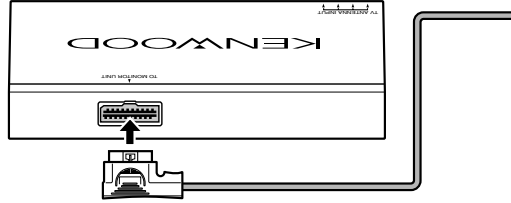
### ▲LET OP

- Als de spanning niet wordt ingeschakeld (of ingeschakeld is maar onmiddellijk wordt uitgeschakeld), is de luidsprekerkabel mogelijk kortgesloten of raakt hij het chassis van de auto waardoor de beveiligingsfunctie werd geactiveerd. Controleer in dit geval de luidsprekerkabel.
- Als de ontsteking van uw auto geen ACC-stand heeft, sluit u de ontstekingskabels aan op een voedingsbron die met de contactsleutel kan worden in- en uitgeschakeld. Als u de ontstekingskabel op een voedingsbron met constante spanningstoevoer aansluit, zoals de accudraden, kan de accu leeglopen.
- Als de console een deksel heeft, moet u er bij de installatie van het toestel op letten dat het voorpaneel bij het openen en sluiten het deksel niet raakt.
- Als de zekering is doorgebrand, controleert u eerst of de kabels elkaar niet raken en zo een kortsluiting veroorzaken en vervangt u vervolgens de oude zekering door een nieuwe met dezelfde stroomsterkte.
- isoleer niet-aangesloten kabels met isolatieband of ander geschikt materiaal. Voorkom kortsluiting door de kapjes op het uiteinde van de niet-aangesloten kabels of aansluitingen niet te verwijderen.
- Sluit de luidsprekerkabels juist aan op de overeenkomstige aansluitingen. Het toestel kan beschadigd worden of het helemaal niets doen als u de  $\ominus$ -kabels deelt of ze met de massa verbindt op een metalen deel in de auto.
- Wanneer u slechts twee luidsprekers op het systeem aansluit, moet u de connectors op de twee voor-uitgangsaansluitingen of op de twee achter-uitgangsaansluitingen aansluiten (meng de voor- en achter-uitgangsaansluitingen niet). Als u bijvoorbeeld de  $\oplus$ -connector van de linkerluidspreker op een voor-uitgangsaansluiting aansluit, mag u de  $\ominus$ -connector niet op een achter-uitgangsaansluiting aansluiten.
- Controleer na het installeren van het toestel of de remlichten, richtingaanwijzers, ruitenwissers, enz. van de auto juist functioneren.
- Installeer het toestel zodanig dat een maximale hoek van 30° wordt bereikt.

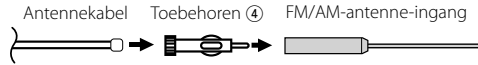
# Aansluiting

 Als u de ontstekingskabel (rood) en de accukabel (geel) aansluit op het chassis van de auto (massa), kan een kortsluiting en als gevolg daarvan brand ontstaan. Sluit deze kabels altijd aan op de voedingsbron die door de zekeringkast loopt.

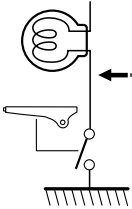
## TV-tuner (optioneel)



## Discwisselaar enz. (optioneel)



Sluit aan op de parkeerremdetectieschakelaar van de auto met de bijgeleverde relaisconnector.



Uit het oogpunt van veiligheid is het beslist noodzakelijk de kabel van de parkeersensor aan te sluiten.

PRK SW Kabel van de parkeersensor (groen)

Naar de bedradingsbundel van het achteruitrijt van de auto Kabel van de achteruitsensor (roze).

Naar stuurafstandsbediening

Stuurafstandsbediening-ingang (lichtblauw/geel)

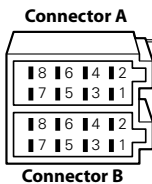


(Zwart)

(Geel)

ILLUMI

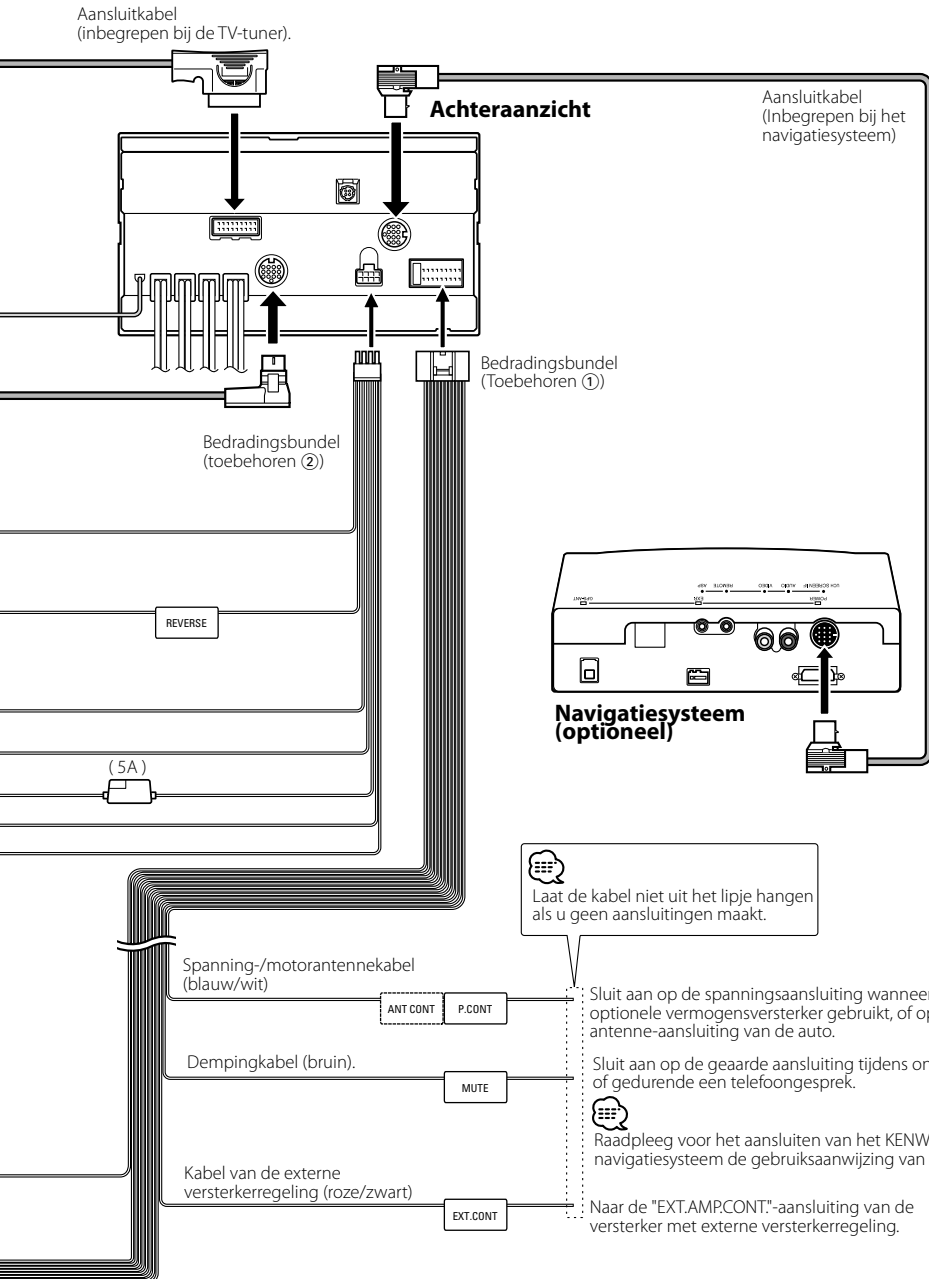
(Rood)



Accukabel (geel)

Kabel van dimregeling (oranje/wit)

Ontstekingskabel (rood)



Aansluitkabel  
(inbegrepen bij de TV-tuner).

### Achteraanzicht

Aansluitkabel  
(Inbegrepen bij het  
navigatiesysteem)

Bedradingsbundel  
(Toebehoren ①)

Bedradingsbundel  
(toebehoren ②)

REVERSE

(5A)

### Navigatiesysteem (optioneel)

Laat de kabel niet uit het lipje hangen  
als u geen aansluitingen maakt.

- Sluit aan op de spanningsaansluiting wanneer u de optionele vermogensversterker gebruikt, of op de antenne-aansluiting van de auto.
- Sluit aan op de gearde aansluiting tijdens ontvangst van of gedurende een telefoongesprek.
- Raadpleeg voor het aansluiten van het KENWOOD-navigatiesysteem de gebruiksaanwijzing van de navigator.
- Naar de "EXT.AMP.CONT"-aansluiting van de versterker met externe versterkerregeling.

# Aansluiten van de ISO-connector

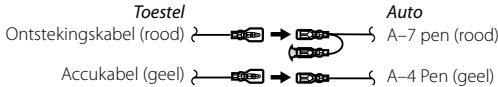


De penopstelling voor de ISO-connectors is afhankelijk van het type van uw auto. Voorkom beschadiging en zorg dat u de juiste aansluitingen maakt.

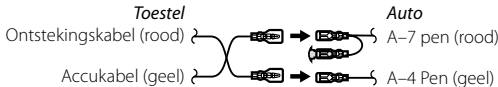
De standaardaansluiting voor de bedradingsbundel is in stap 1 hieronder beschreven. Maak de aansluitingen zoals getoond in de afbeelding als de penopstelling van de ISO-connector overeenkomt met de beschrijving in 2 of 3.

De kabel moet opnieuw worden aangesloten zoals getoond in 2 hieronder voor het monteren van deze eenheid in Volkswagen-modellen.

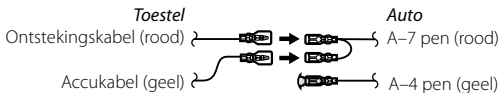
- 1 (Standaardinstelling) De A-7 pen (rood) van de ISO-connector van de auto wordt verbonden met de ontsteking en de A-4 pen (geel) wordt aangesloten op de constante voedingsbron.



- 2 De A-7 pen (rood) van de ISO-connector van de auto wordt aangesloten op de constante voedingsbron en de A-4 pen (geel) wordt verbonden met de ontsteking.



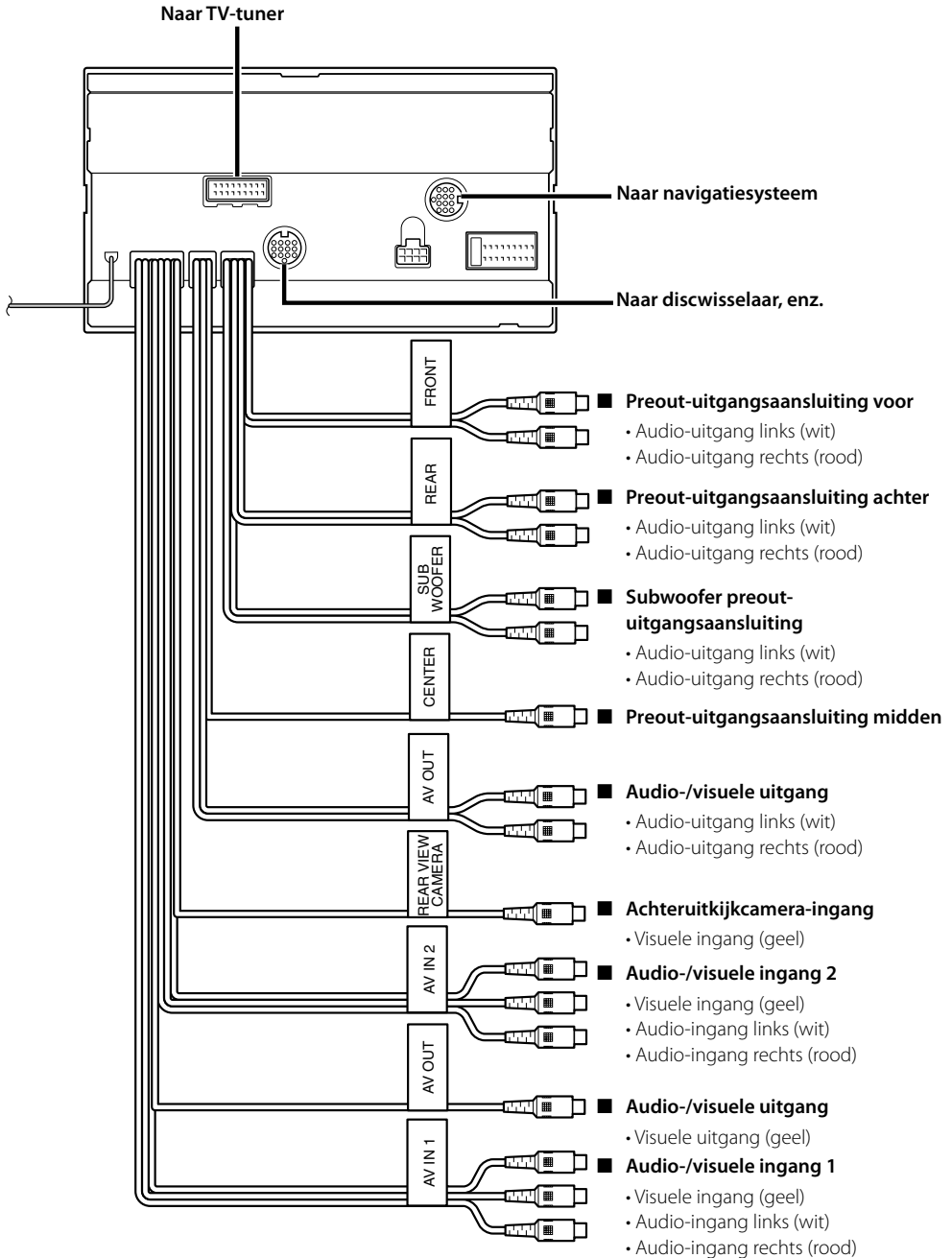
- 3 De A-4 pen (geel) van de ISO-connector van de auto wordt nergens op aangesloten, terwijl de A-7 pen (rood) wordt aangesloten op de constante voedingsbron (of zowel de A-7 pen (rood) als de A-4 pen (geel) worden op de constante voedingsbron aangesloten).

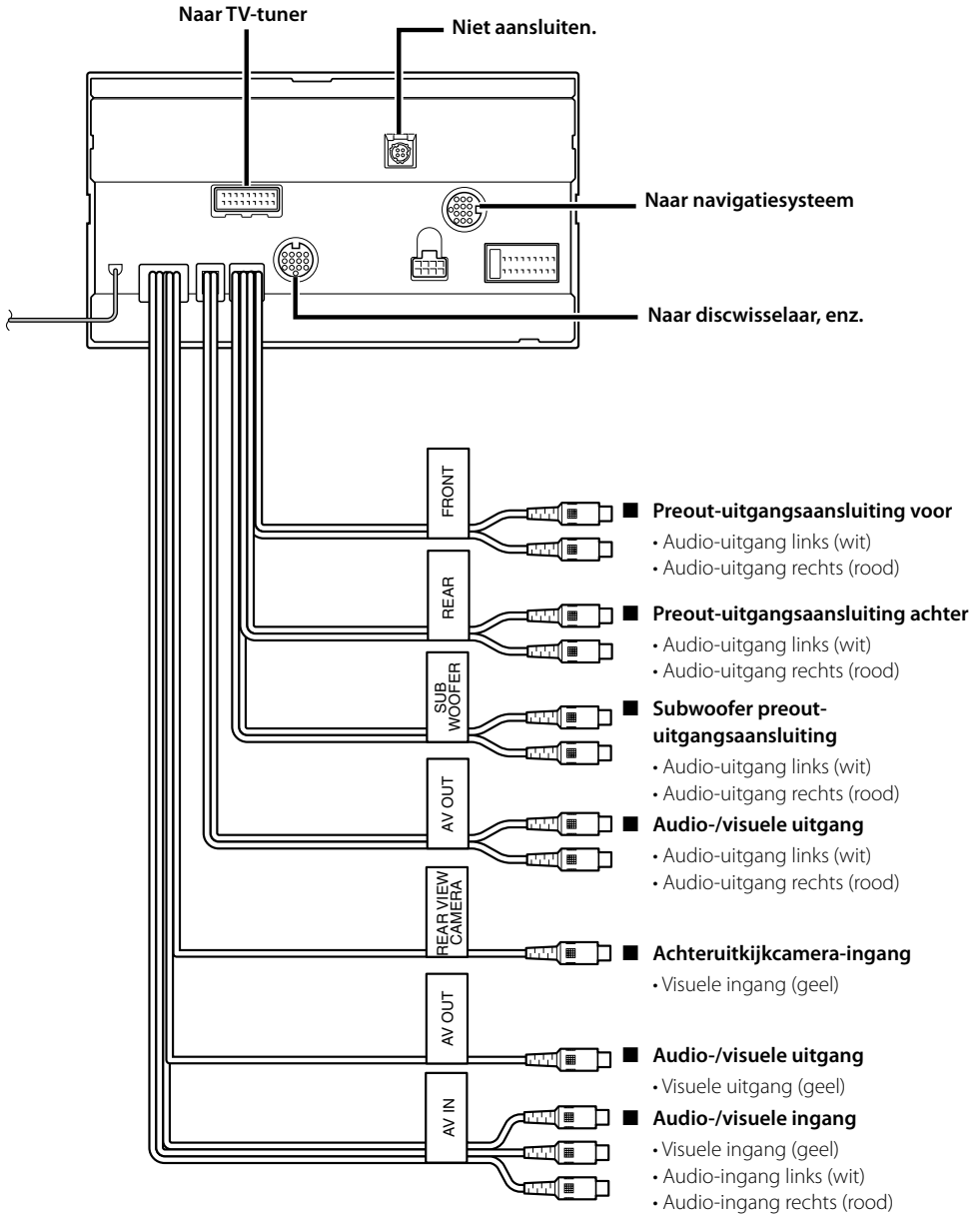


- Wanneer u de aansluiting maakt zoals in 3 hierboven, is de spanning van het toestel niet gekoppeld aan het contactslot. Zorg daarom altijd dat u de spanning van het toestel uitschakelt wanneer de ontsteking wordt uitgeschakeld. Als u de spanning van het toestel aan de ontsteking wilt koppelen, sluit u de ontstekingskabel (ACC...rood) aan op een voedingsbron die met de contactsleutel kan worden in- en uitgeschakeld.

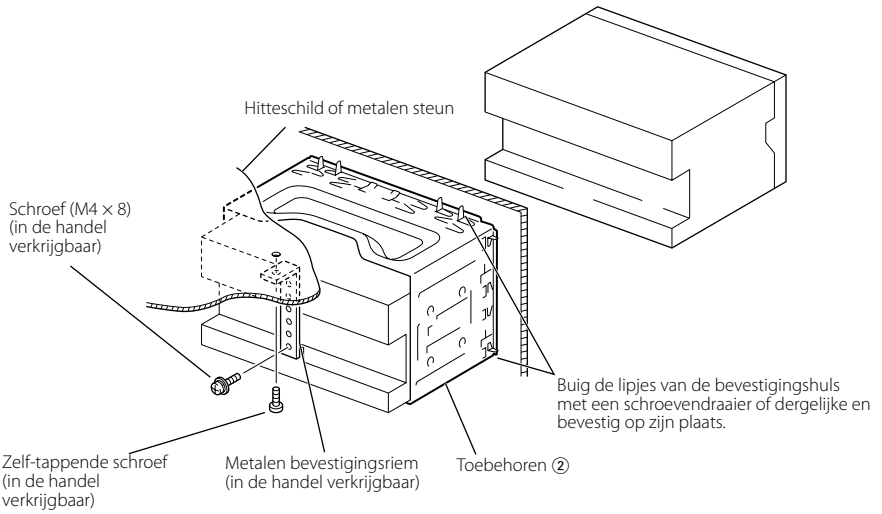
# Overzicht van connectorfuncties

Pennummers voor ISO-connectors	Kabelkleur	Functies
<b>Externe spanningsconnector</b>		
A-4	Geel	Accu
A-5	Blauw/wit	Spanningsregeling
A-6	Oranje/wit	Dimfunctie
A-7	Rood	Ontsteking (ACC)
A-8	Zwart	Aardaansluiting (massa)
<b>Luidsprekerconnector</b>		
B-1	Paars	Rechts achter (+)
B-2	Paars/zwart	Rechts achter (-)
B-3	Grijs	Rechts voor (+)
B-4	Grijs/zwart	Rechts voor (-)
B-5	Wit	Links voor (+)
B-6	Wit/zwart	Links voor (-)
B-7	Groen	Links achter (+)
B-8	Groen/zwart	Links achter (-)





## Installatie voor Monitor/Weergaveapparaat

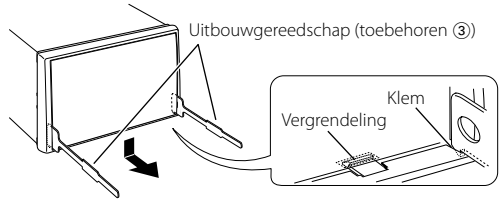


Controleer of het toestel goed geïnstalleerd is. Als het toestel niet stabiel is, kan het slecht werken (het geluid kan bijvoorbeeld soms onderbroken worden).

## Verwijderen van de monitor

### ■ Verwijderen van het hardrubber frame (plaatje)

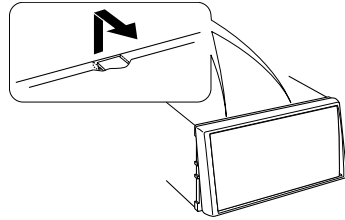
1. Steek de klemmen op het uitbouwgereedschap ③ in en verwijder de twee vergrendelingen aan de onderkant. Breng het frame omlaag en trek naar voren zoals u in de afbeelding ziet.



2. Nadat de onderkant is verwijderd, verwijdert u de twee plaatsers aan de bovenkant.



Het frame kan op dezelfde manier vanaf de bovenkant worden verwijderd.

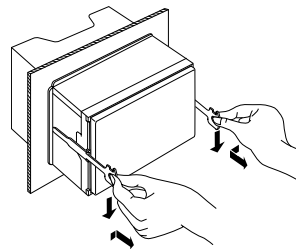
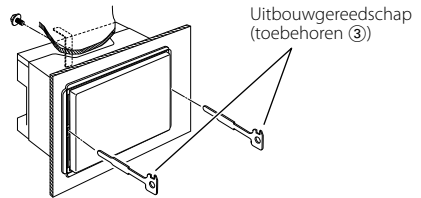


### ■ Verwijderen van de eenheid

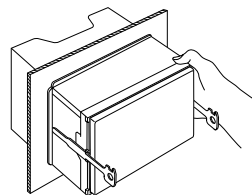
1. Verwijder het hardrubber frame volgens de uitbouwprocedure in het deel <Verwijderen van het hardrubber frame>.
2. Verwijder de zeskschroef met onderlegging (M4 x 8) van het achterpaneel.
3. Steek het uitbouwgereedschap (2 stuks) ③ diep in de openingen aan beide kanten zoals afgebeeld.
4. Breng het uitbouwgereedschap omlaag en trek het toestel half naar voren terwijl u naar het midden drukt.



Wees voorzichtig dat u zich niet verwondt aan de klemmen op het uitbouwgereedschap.

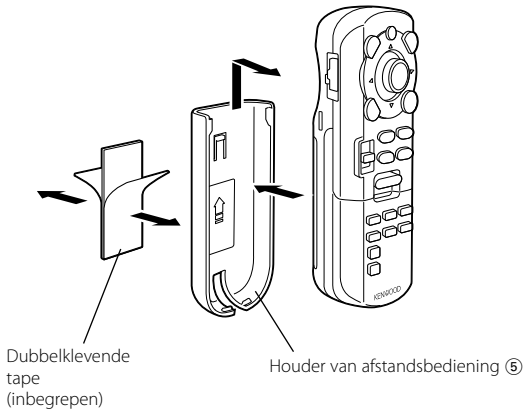


5. Trek het toestel met uw handen geheel naar voren en let op dat u het toestel niet laat vallen.



## Installatie van de afstandsbediening

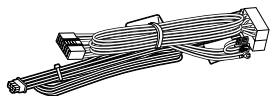
- Plaats de houder van de afstandsbediening (toebereid ⑤).



- ⚠ Plaats de afstandsbediening in de houder om te voorkomen dat ze valt en onder uw voeten terecht komt. Als de afstandsbediening onder de rijdpedalen valt, wordt u gestoord bij het rijden en kan dit een verkeersongeval tot gevolg hebben.

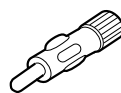
## Accessori

①



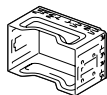
.....1

④



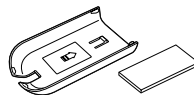
.....1

②



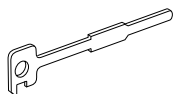
.....1

⑤



.....1

③



.....2

## Procedimento per l'installazione

1. Per prevenire eventuali corto circuiti, rimuovere la chiave dall'accensione e scollegare il  $\ominus$  terminale della batteria.
2. Eseguire correttamente i collegamenti dei cavi di ingresso e di uscita per ciascuna unità.
3. Collegare il cavo sul cablaggio.
4. Prendere il connettore B del cablaggio e collegarlo al connettore dell'altoparlante nel veicolo.
5. Prendere il connettore A del cablaggio e collegarlo al connettore di alimentazione esterna del veicolo.
6. Collegare il connettore del cablaggio all'unità.
7. Installare l'unità nell'automobile.
8. Ricollegare il terminale  $\ominus$  della batteria.
9. Premere il tasto di ripristino.

### ▲AVVERTENZA

- Se si collega il cavo di accensione (rosso) e il cavo della batteria (giallo) al telaio dell'automobile (terra), può verificarsi un corto circuito, che a sua volta potrebbe causare un incendio. Collegare sempre i cavi alla fonte di alimentazione che attraversa la scatola dei fusibili.
- Non rimuovere il fusibile dal cavo di accensione (rosso) e dal cavo della batteria (giallo). La fonte di alimentazione deve essere collegata ai cavi tramite il fusibile.

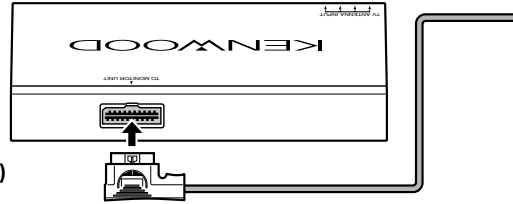
### ▲ATTENZIONE

- Se la corrente non è accesa (o se è accesa, ma si spegne immediatamente), il filo dell'altoparlante può essere messo in corto oppure può essere in contatto con lo chassis del veicolo con la conseguente attivazione della funzione di protezione. Per questo motivo, bisogna controllare il cavo dell'altoparlante.
- Se l'accensione dell'automobile non presenta una posizione ACC, collegare i cavi di accensione alla fonte di alimentazione che può essere attivata o disattivata con la chiave di accensione. Se si collega il cavo di accensione a una fonte di alimentazione costante, come ad esempio, i cavi della batteria, la batteria potrebbe scaricarsi.
- Se la consolle ha un coperchio, assicurarsi di installare l'unità in modo che il frontalino non urti il coperchio quando viene aperto e chiuso.
- Se il fusibile si dovesse bruciare, assicurarsi innanzitutto che i cavi non siano in contatto, in modo da evitare un corto circuito, quindi sostituire il fusibile usato con uno nuovo della stessa portata.
- Isolare i cavi non collegati con del nastro in vinile o un altro materiale simile. Per evitare corto circuiti, non rimuovere i coperchi all'estremità dei cavi scollegati o dei terminali.
- Collegare i cavi dell'altoparlante ai terminali corrispondenti in modo corretto. L'unità potrebbe danneggiarsi o non funzionare correttamente se i cavi vengono  $\ominus$ condivisi o messi a terra su una parte metallica dell'automobile.
- Quando al sistema vengono collegati solo due altoparlanti, collegare i connettori a entrambi i terminali di uscita anteriori o posteriori (non utilizzare contemporaneamente i terminali anteriori con quelli posteriori). Ad esempio, se si collega il connettore  $\oplus$  dell'altoparlante sinistro a un terminale di uscita anteriore, non collegare il connettore  $\ominus$  a un terminale di uscita posteriore.
- Dopo avere installato l'unità, controllare che le luci dei freni, gli indicatori, il tergicristallo e così via dell'automobile funzionino correttamente.
- Installare l'unità, in modo tale che l'angolo di

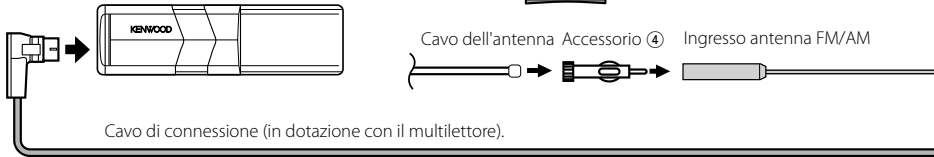
# Collegamento

**!** Se si collega il cavo di accensione (rosso) e il cavo della batteria (giallo) al telaio dell'automobile (terra), può verificarsi un corto circuito, che a sua volta potrebbe causare un incendio. Collegare sempre i cavi alla fonte di alimentazione che attraversa la scatola dei fusibili.

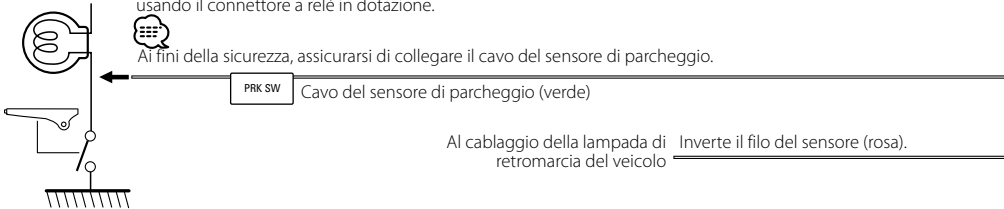
## Sintonizzatore TV (opzionale)



## Cambiadischi e così via (opzionale)

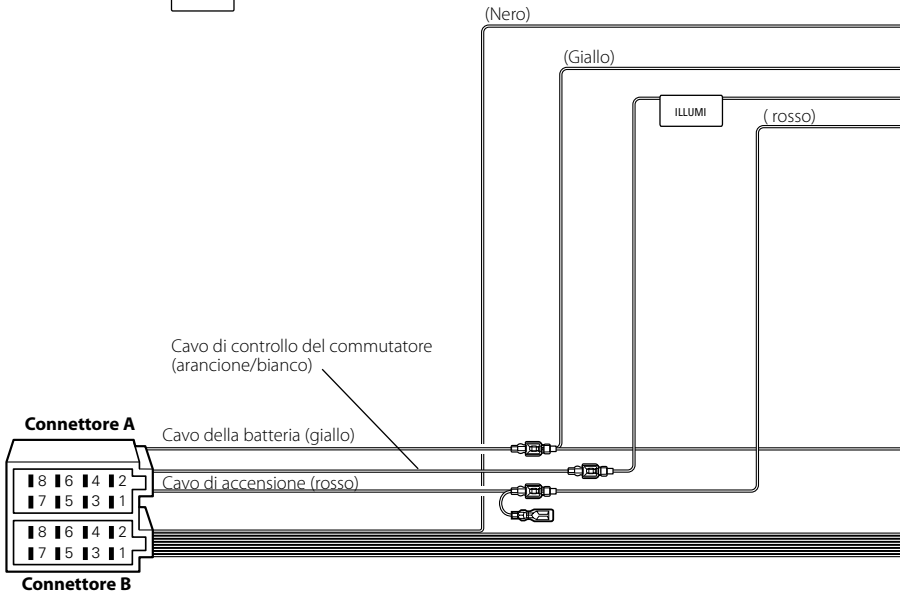


Collegare al cablaggio dell'interruttore di rivelazione del freno di stazionamento del veicolo usando il connettore a relè in dotazione.

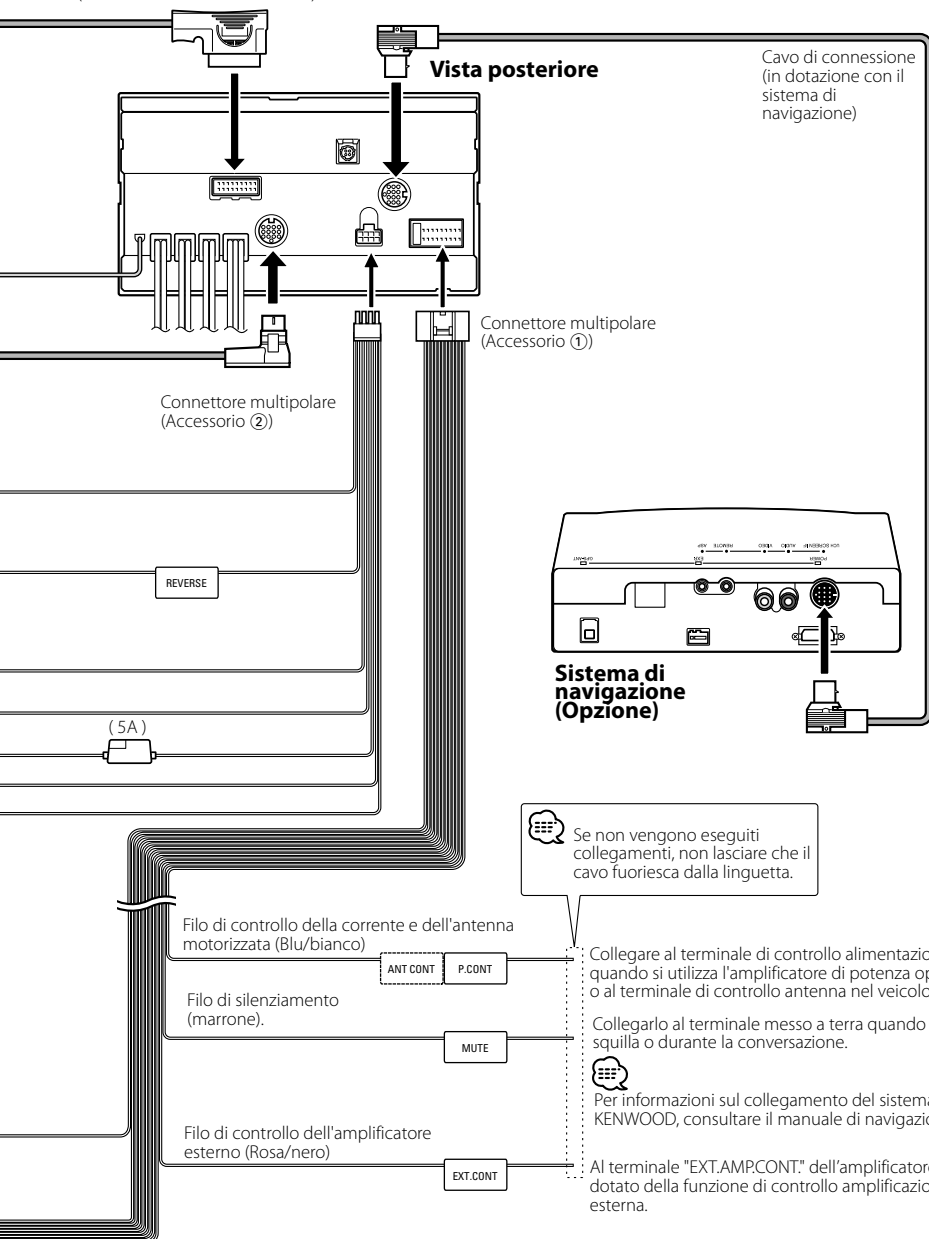


Al controllo remoto dello sterzo

Ingresso del telecomando dello sterzo (celeste/giallo)



Cavo di collegamento  
(Incluso con il sintonizzatore TV).



**Vista posteriore**

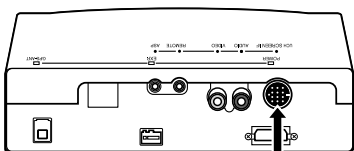
Cavo di connessione  
(in dotazione con il  
sistema di  
navigazione)

Connettore multipolare  
(Accessorio ①)

Connettore multipolare  
(Accessorio ②)

REVERSE

(5A)



**Sistema di  
navigazione  
(Opzione)**

Se non vengono eseguiti collegamenti, non lasciare che il cavo fuoriesca dalla linguetta.

Filo di controllo della corrente e dell'antenna motorizzata (Blu/bianco)

ANT.CONT P.CONT

Filo di silenziamento (marrone).

MUTE

Filo di controllo dell'amplificatore esterno (Rosa/nero)

EXT.CONT

Collegare al terminale di controllo alimentazione quando si utilizza l'amplificatore di potenza opzionale o al terminale di controllo antenna nel veicolo.

Collegarlo al terminale messo a terra quando il telefono squilla o durante la conversazione.

Per informazioni sul collegamento del sistema di navigazione KENWOOD, consultare il manuale di navigazione.

Al terminale "EXT.AMP.CONT" dell'amplificatore dotato della funzione di controllo amplificazione esterna.

## Collegamento del connettore ISO

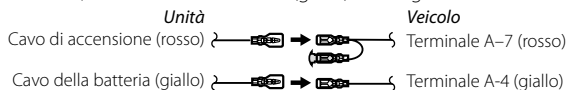


La disposizione dei terminali per i connettori ISO dipende dal tipo di veicolo di cui si è in possesso. Accertarsi di eseguire i collegamenti corretti per evitare danni all'unità.

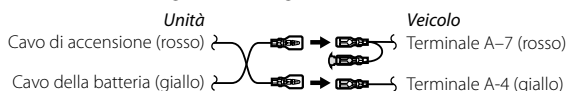
Il collegamento predefinito per il cablaggio è descritto al punto [1] di seguito. Se i terminali del connettore ISO sono impostati come descritto al punto [2] o [3], eseguire il collegamento come illustrato.

Per installare questa unità nei veicoli Volkswagen e in altri veicoli, ricollegare il cavo come mostrato di seguito al punto [2].

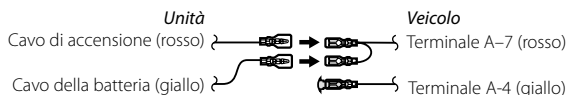
- [1] (Impostazione predefinita) Il terminale A-7 (rosso) del connettore ISO del veicolo è collegato all'accensione, mentre il terminale A-4 (giallo) è collegato alla fonte di alimentazione costante.



- [2] Il terminale A-7 (rosso) del connettore ISO del veicolo è collegato alla fonte di alimentazione costante, mentre il terminale A-4 (giallo) è collegato all'accensione.



- [3] Il terminale A-4 (giallo) del connettore ISO del veicolo non è collegato ad alcun elemento, mentre il terminale A-7 (rosso) è collegato alla fonte di alimentazione costante (oppure entrambi i terminali A-7 (rosso) e A-4 (giallo) sono collegati alla fonte di alimentazione costante).

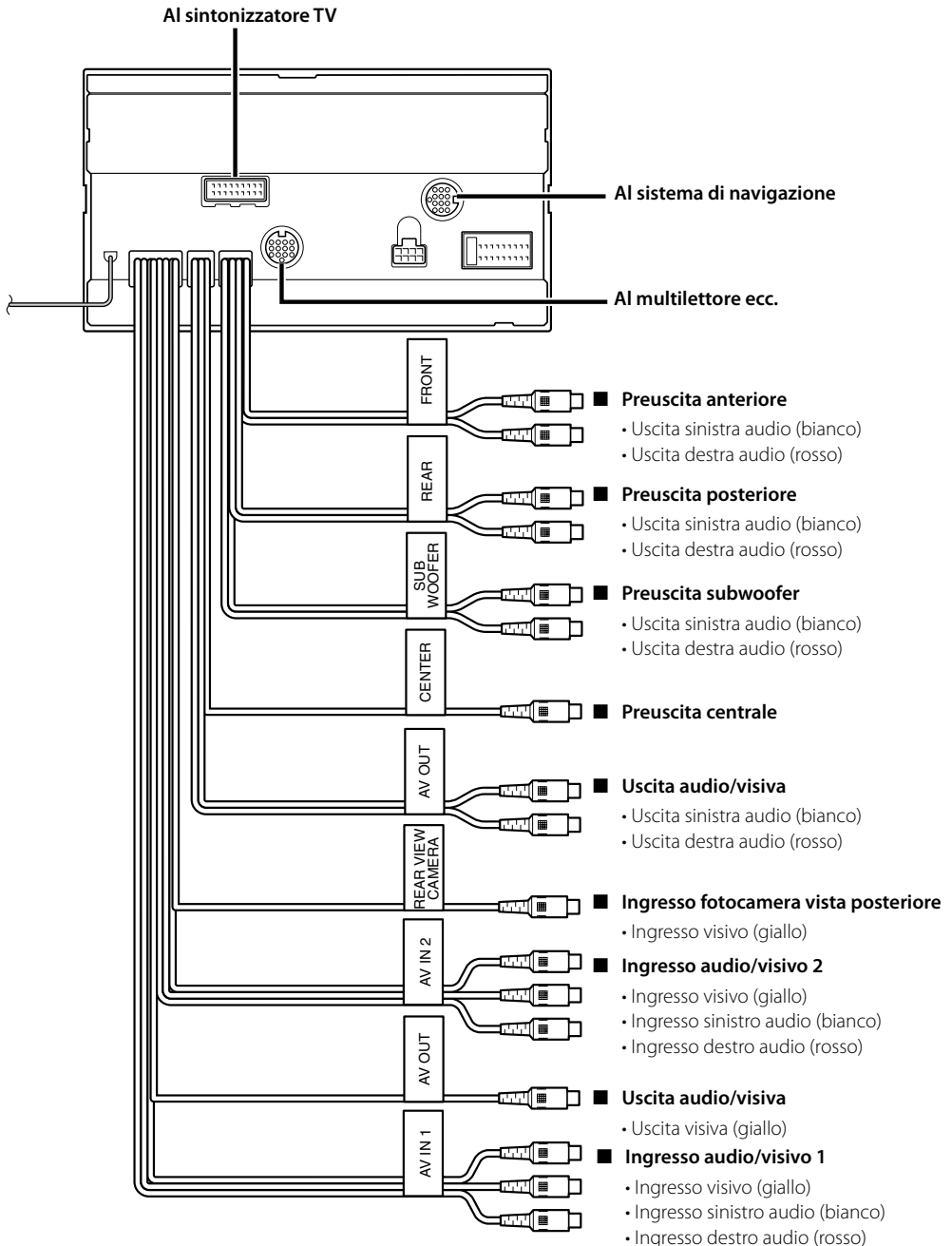


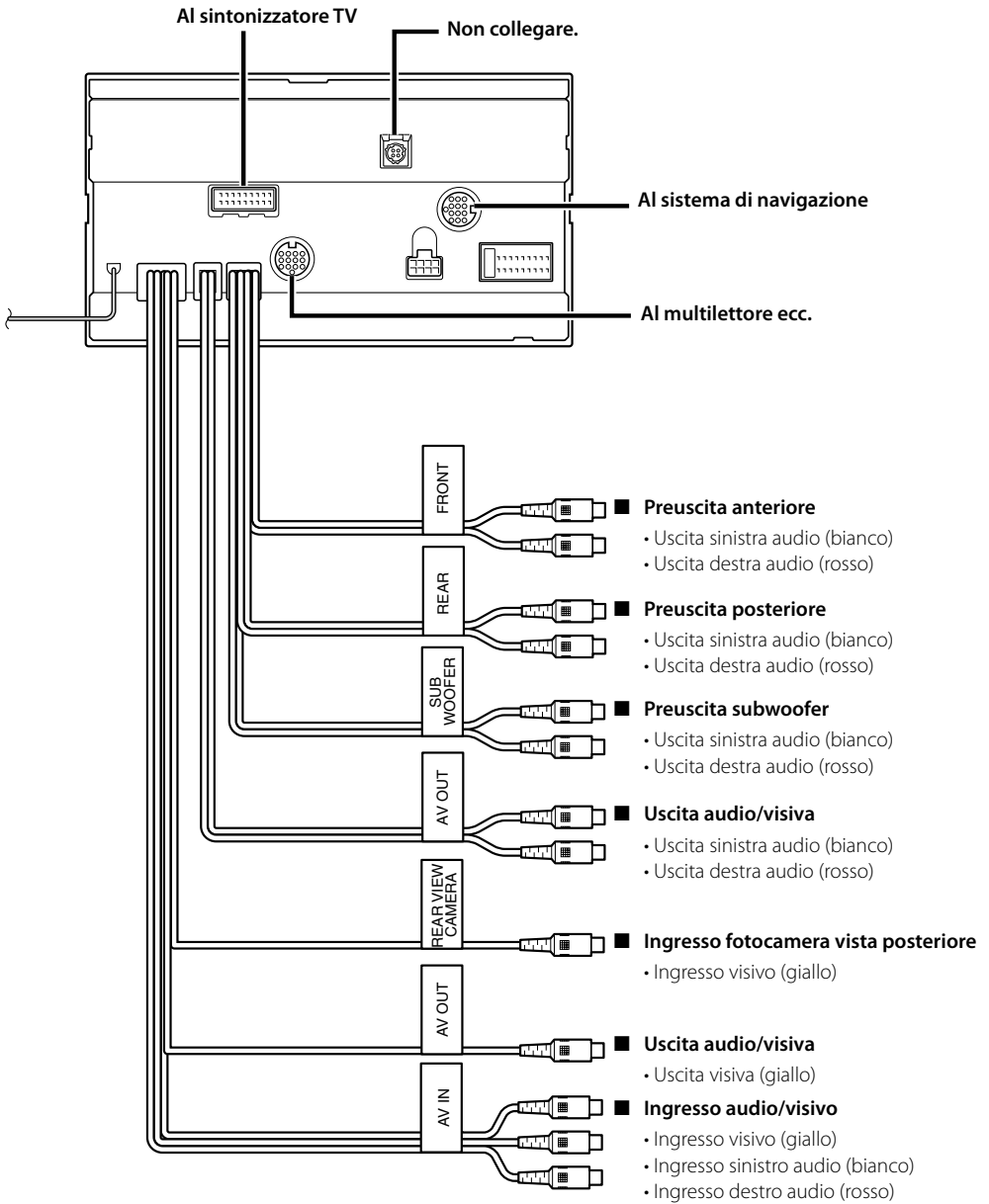
- Quando si effettua il collegamento come in [3] qui sopra, la corrente dell'unità non sarà collegata alla chiave di accensione. Per quel motivo, assicurarsi sempre di spegnere la corrente dell'unità quando è spenta l'accensione.

Per collegare la corrente dell'unità all'accensione, collegare il cavo d'accensione (ACC...rosso) ad una fonte d'alimentazione che può essere attivata o disattivata con la chiave di accensione.

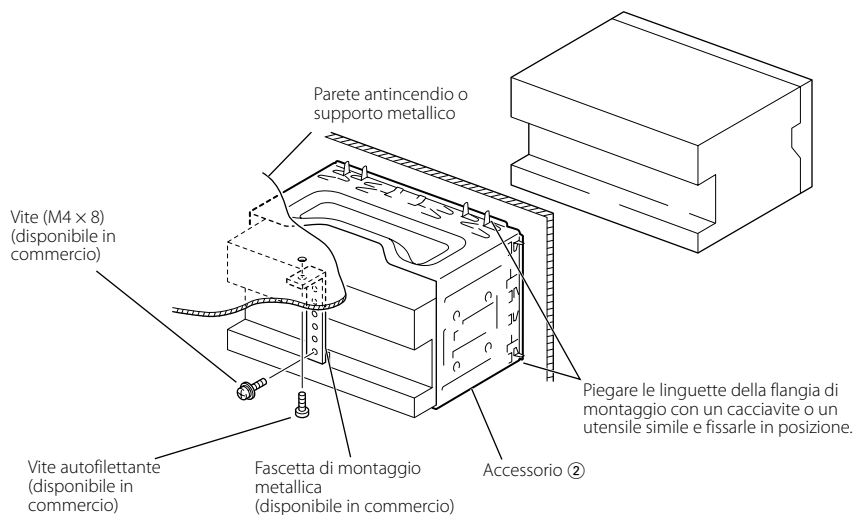
## Guida alle funzioni dei connettori

Numeri dei terminali per i connettori ISO	Colore del cavo	Funzioni
<b>Connettore di alimentazione esterna</b>		
A-4	Giallo	Batteria
A-5	Blu/bianco	Controllo alimentazione
A-6	Aranzone/bianco	Commutatore
A-7	Rosso	Accensione (ACC)
A-8	Nero	Collegamento di messa a terra (massa)
<b>Connettore altoparlante</b>		
B-1	Viola	Posteriore destro (+)
B-2	Viola/nero	Posteriore destro (-)
B-3	Grigio	Anteriore destro (+)
B-4	Grigio/nero	Anteriore destro (-)
B-5	Bianco	Anteriore sinistro (+)
B-6	Bianco/nero	Anteriore sinistro (-)
B-7	Verde	Posteriore sinistro (+)
B-8	Verde/nero	Posteriore sinistro (-)





## Installazione del monitor/riproduttore

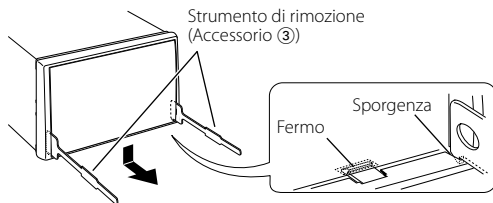


 Accertarsi che l'unità sia fissata saldamente in posizione. Se l'unità non è stabile, potrebbe non funzionare correttamente (ad esempio, il suono potrebbe essere intermittente).

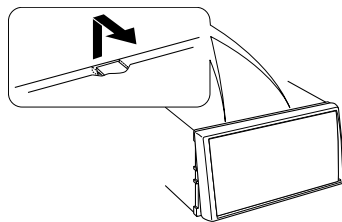
## Rimozione dell'unità monitor

### ■ Rimozione della struttura in gomma dura (involucro)

1. Agganciare le sporgenze sull'attrezzo di rimozione ③ e sbloccare i due fermi sul lato inferiore. Abbassare il telaio e tirarlo in avanti come mostrato nell'illustrazione.



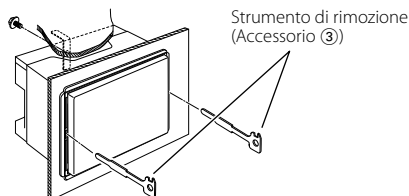
2. Dopo aver rimosso la parte superiore, sbloccare i due fermi superiori nello stesso modo.



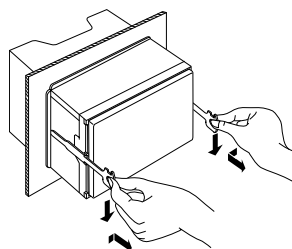
È possibile rimuovere la cornice anche partendo dal lato superiore.

### ■ Rimozione dell'unità

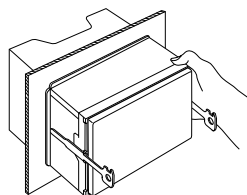
1. Rimuovere la struttura in gomma dura facendo riferimento alla procedura di rimozione nella sezione relativa alla rimozione della struttura in gomma dura.
2. Rimuovere la vite esagonale con la rondella (M4 x 8) sul pannello posteriore.
3. Inserire fino in fondo su ciascun lato i due attrezzi per la rimozione ③, come mostrato nell'illustrazione.
4. Abbassare l'attrezzo di rimozione verso la parte inferiore e tirare parzialmente in fuori l'unità premendo verso l'interno.



Prestare attenzione a non ferirsi con l'attrezzo di rimozione.

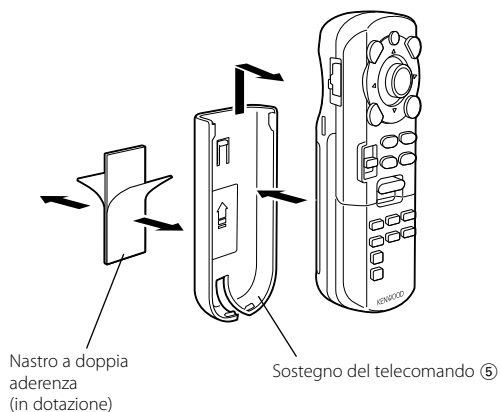


5. Estrarre completamente l'unità tirandolo con le mani, prestando attenzione a non farlo cadere.



## Installazione dell'unità telecomando

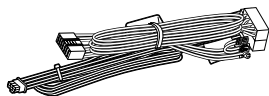
- Installare il sostegno del telecomando (accessorio ⑤).



**⚠** Per prevenire l'eventuale caduta del telecomando sotto ai vostri piedi, installare lo stesso usando il sostegno del telecomando. Se il telecomando dovesse finire sotto i pedali di guida, esso può interferire con la guida e causare incidenti stradali.

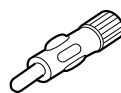
## Accesorios

①



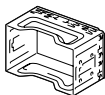
.....1

④



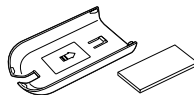
.....1

②



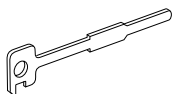
.....1

⑤



.....1

③



.....2

## Procedimiento de instalación

1. To prevent short circuits, remove the key from the ignition and disconnect the ⊖ terminal of the battery.
2. Realice en forma adecuada las conexiones de cables de entrada y salida para cada unidad.
3. Connect the wire on the wiring harness.
4. Take Connector B on the wiring harness and connect it to the speaker connector in your vehicle.
5. Take Connector A on the wiring harness and connect it to the external power connector on your vehicle.
6. Conecte el mazo de cables a la unidad.
7. Instale la unidad en el automóvil.
8. Reconnect the ⊖ terminal of the battery.
9. Haga una reposición del sistema (reset).

### ▲ADVERTENCIA

- Si conecta el cable de encendido (rojo) y el cable de la batería (amarillo) al chasis del vehículo (tierra), puede ocasionar un cortocircuito, que puede provocar un incendio. Conecte siempre esos cables a la fuente de alimentación que pasa por la caja de fusibles.
- No desconecte el fusible desde el cable de encendido (rojo) ni el de la batería (amarillo). El suministro de alimentación debe estar conectado a los cables a través del fusible.

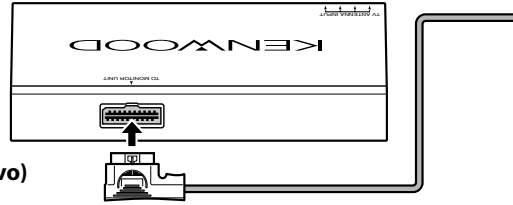
### ▲PRECAUCIÓN

- If the power is not turned ON (or it is ON, but will be OFF immediately), the speaker wire may have a short-circuit or touched the chassis of the vehicle and the protection function may have been activated. Therefore, the speaker wire should be checked.
- Si el encendido de su coche no dispone de posición CA, conecte los cables de encendido a la fuente de alimentación que pueda activarse y desactivarse con la llave de encendido. Si conecta el cable de encendido a una fuente de alimentación con un suministro de voltaje constante, como con los cables de la batería, la batería puede agotarse.
- Si el panel de mandos tiene una tapa, asegúrese de instalar la unidad de tal forma que la placa frontal no golpee la tapa cuando se abra o se cierre.
- Si se funden los fusibles, asegúrese primero de que los cables no están en contacto pues pueden ocasionar un cortocircuito, luego reemplace el fusible dañado por uno nuevo que tenga la misma potencia de servicio.
- Aisle los cables desconectados con cinta de vinilo u otro material similar. Para prevenir los cortocircuitos, no quite las tapas de los cables o terminales desconectados.
- Conecte correctamente los cables de altavoz a los terminales que corresponden. La unidad se puede dañar o no funcionar si comparte los cables ⊖ o los conecta a tierra a cualquier parte metálica del vehículo.
- Cuando solamente se conectan dos altavoces al sistema, los conectores se deben conectar ya sea a los terminales de salida delanteros o a los terminales de salida traseros (nunca mezcle los delanteros y los traseros). Por ejemplo, si realiza la conexión del conector ⊕ del altavoz izquierdo a un terminal de salida delantero, no conecte el conector ⊖ a un terminal de salida trasero.
- Después de haber instalado la unidad, asegúrese de que las luces de freno, los intermitentes, los limpiaparabrisas, etc. del automóvil funcionan correctamente.
- Instale la unidad en un ángulo de 30° o menos.

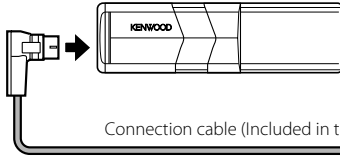
# Conexión

**!** Si conecta el cable de encendido (rojo) y el cable de la batería (amarillo) al chasis del vehículo (tierra), puede ocasionar un cortocircuito, que puede provocar un incendio. Conecte siempre esos cables a la fuente de alimentación que pasa por la caja de fusibles.

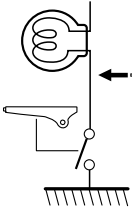
## Sintonizador de TV (optativo)



## Cambiador de disco, etc. (optativo)



Connect to the vehicle's parking brake detection switch harness using the supplied relay connector.

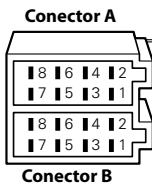
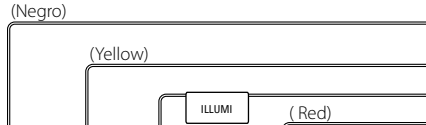


Por razones de seguridad, asegúrese de conectar el sensor de estacionamiento.

PRK SW Cable del sensor de estacionamiento (verde)

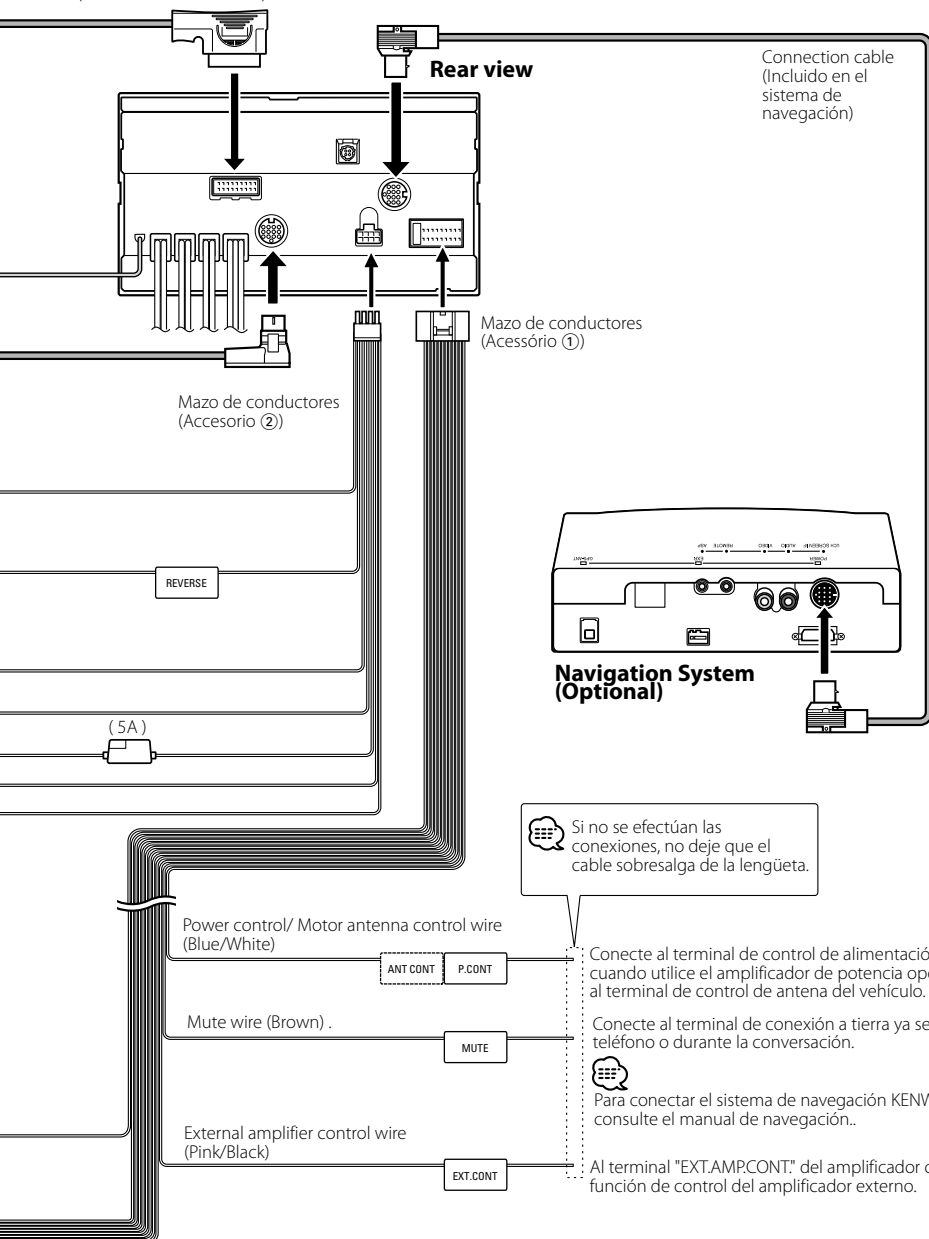
Al mazo de cables de la luz de marcha atrás del vehículo Revers sensor wire (Pink).

A la dirección remota **REMO** Steering remote control input (Light Blue/Yellow)



Cable de la batería (amarillo)  
Cable de reductor de luz (naranja/blanco)  
Cable del encendido (rojo)

Cable de conexión  
(Included in the TV tuner).



Si no se efectúan las conexiones, no deje que el cable sobresalga de la lengüeta.

Conecte al terminal de control de alimentación cuando utilice el amplificador de potencia opcional, o al terminal de control de antena del vehículo.

Conecte al terminal de conexión a tierra ya sea al sonar el teléfono o durante la conversación.

Para conectar el sistema de navegación KENWOOD, consulte el manual de navegación..

Al terminal "EXT.AMP.CONT." del amplificador con la función de control del amplificador externo.

## Conexión del conector ISO

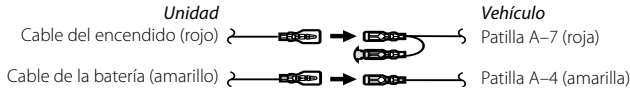


La disposición de las patillas de los conectores ISO depende del tipo de vehículo. Asegúrese de efectuar las conexiones de manera apropiada para evitar que se dañe la unidad.

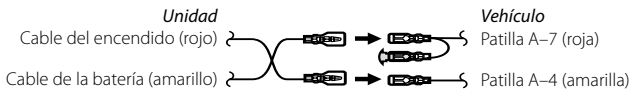
El ajuste de fábrica para la conexión del mazo de cableado se describe más abajo en [1]. Si las patillas del conector ISO están dispuestas tal como se describe en [2] o [3], efectúe la conexión de la manera indicada en la figura.

Asegúrese de volver a conectar el cable como se indica en [2], a continuación, para instalar la unidad en vehículos Volkswagen, etc.

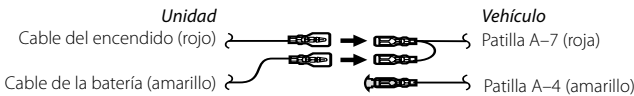
- [1] (Ajuste de fábrica) La patilla A-7 (roja) del conector ISO del vehículo va unida al encendido y la patilla A-4 (amarilla) está conectada al suministro constante de alimentación.



- [2] La patilla A-7 (roja) del conector ISO del vehículo está conectada al suministro constante de alimentación y la patilla A-4 (amarilla) está unida al encendido.



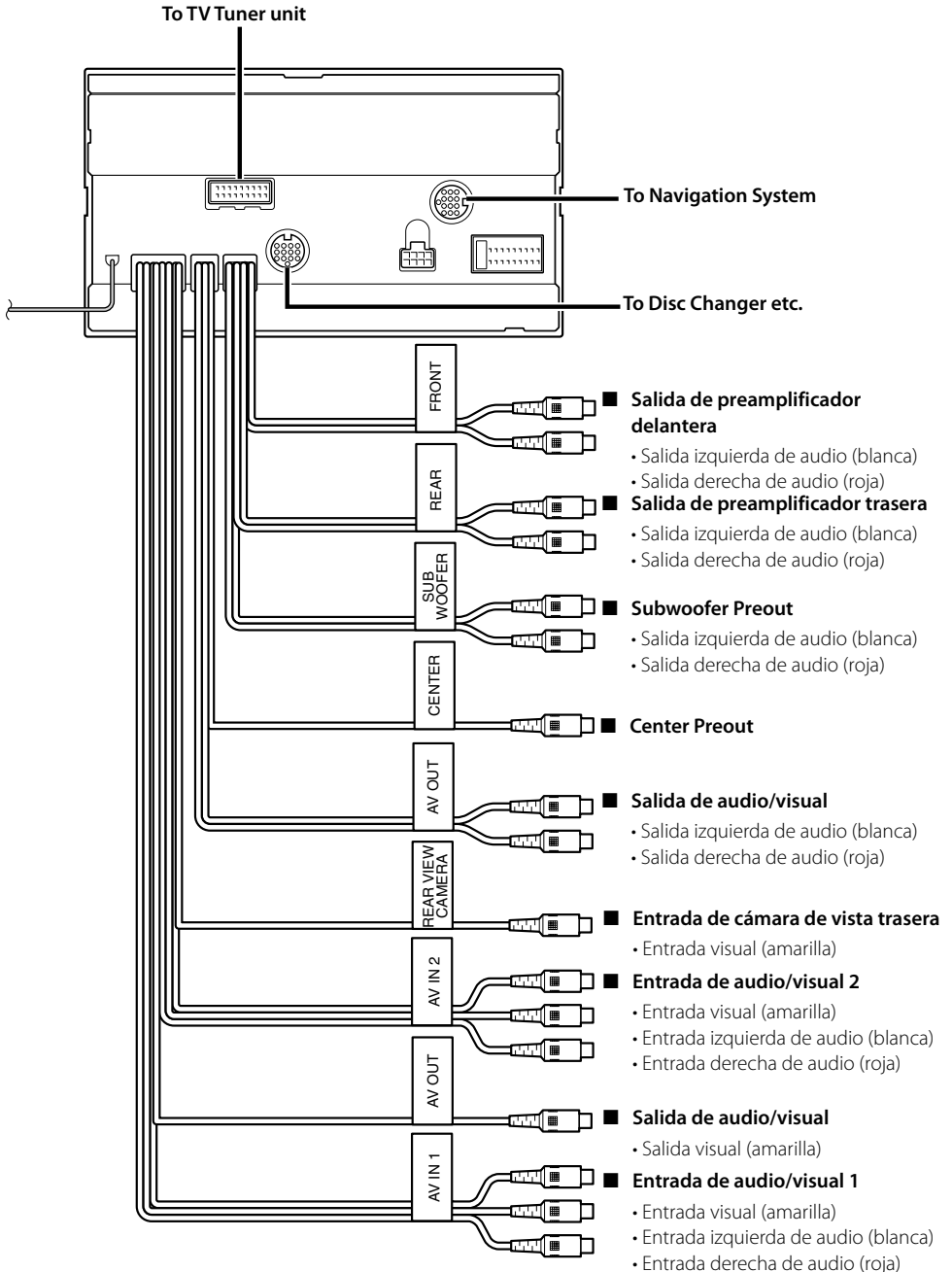
- [3] La patilla A-4 (amarilla) del conector ISO del vehículo no está conectada a nada, mientras que la patilla A-7 (roja) está conectada al suministro constante de alimentación (a ambas patillas, la A-7 (roja) y la A-4 (amarilla) están conectadas al suministro constante de alimentación).

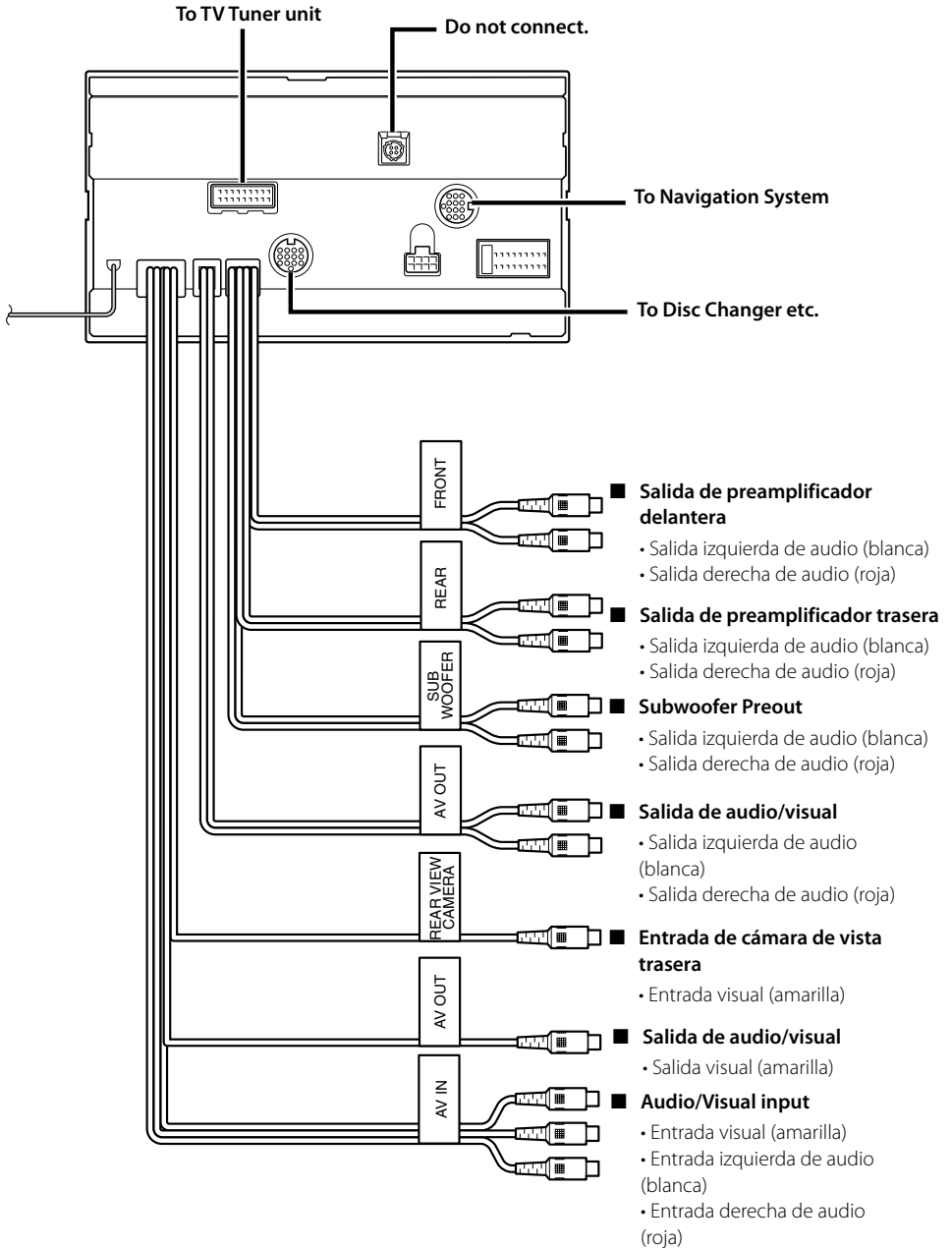


- Cuando se efectúa la conexión tal como en el paso [3] de arriba, la alimentación de la unidad no estará interconectada con la llave de encendido. Por tal motivo, asegúrese de apagar siempre la unidad al desconectar el encendido. Para interconectar la alimentación de la unidad con el encendido, conecte el cable de encendido (ACC...rojo) a una fuente de alimentación que pueda conectarse y desconectarse con la llave de encendido.

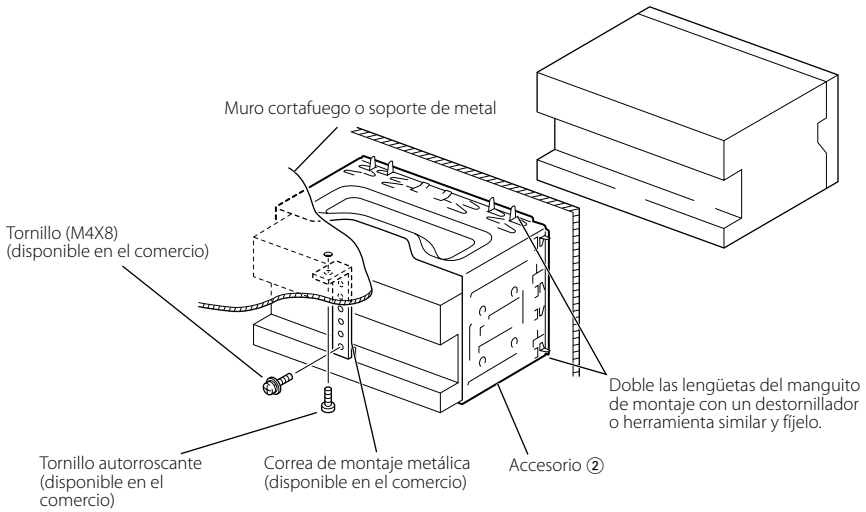
## Guía de función del conector

Números de patillas para conectores ISO	Color de cable	Funciones
<b>Conector de alimentación externa</b>		
A-4	Amarillo	Batería
A-5	Azul/blanco	Control de alimentación
A-6	Naranja/blanco	Atenuador
A-7	Rojo	Encendido (CCA)
A-8	Negro	Conexión a tierra (masa)
<b>Conector de altavoz</b>		
B-1	Púrpura	Derecho trasero (+)
B-2	Púrpura/Negro	Derecho trasero (-)
B-3	Gris	Derecho delantero (+)
B-4	Gris/Negro	Derecho delantero (-)
B-5	Blanco	Izquierdo delantero (+)
B-6	Blanco/Negro	Izquierdo delantero (-)
B-7	Verde	Izquierdo trasero (+)
B-8	Verde/Negro	Izquierdo trasero (-)





## Instalación para el monitor/unidad de reproductor

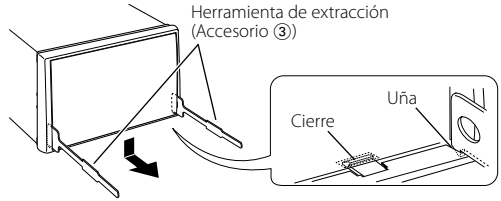


Asegúrese de que la unidad está instalada en forma segura. Si la unidad está en una posición inestable, es posible que no funcione correctamente (por ejemplo, el sonido puede interrumpirse).

## Extracción del monitor

### ■ Extracción del marco duro de goma (eserina)

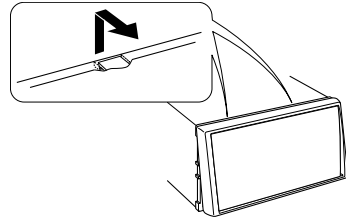
1. Enganche la uña en la herramienta de extracción ③ y retire los dos cierres provistos en dos lugares de la parte inferior. Tal como se muestra en la figura, baje el marco y extráigalo hacia adelante.



2. Después de extraer la parte inferior, libere de la misma manera los dos lugares del lado superior.



El marco podrá desmontarse también de la misma manera desde el lado superior.

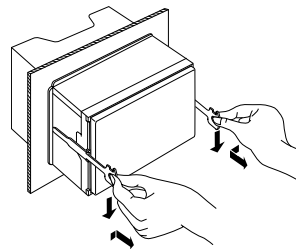
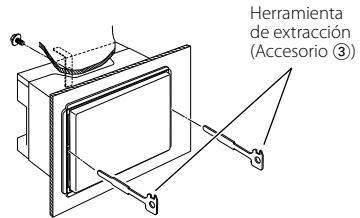


### ■ Extracción de la unidad

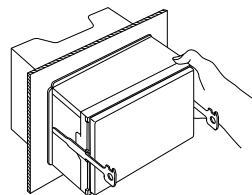
1. Extraiga el marco duro de goma siguiendo el procedimiento de extracción descrito en la sección <Extracción del marco duro de goma>.
2. Quite el tornillo de cabeza hexagonal con arandela integral (M4 x 8) del panel posterior.
3. Inserte profundamente las dos herramientas de extracción ③ en las ranuras de cada lado, tal como se muestra en la figura.
4. Mueva la herramienta de extracción hacia abajo, y extraiga la unidad hasta la mitad mientras presiona hacia adentro.



Preste atención para no lastimarse con las uñas de la herramienta de extracción.

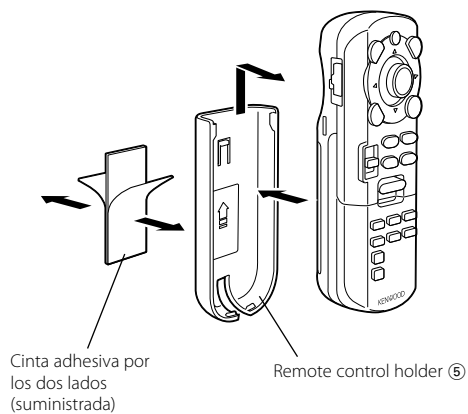


5. Termine de sacar la unidad con las manos, prestando atención para no dejarla caer.



## Instalación de la unidad de mando a distancia

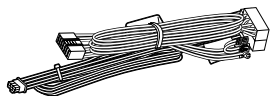
### ■ Install the remote control unit holder (Accessory ⑤).



- ⚠** Para impedir que caiga el mando a distancia bajo su pie, instálela utilizando el soporte de mando a distancia. Si el mando a distancia se cae bajo los pedales, interferirá con la conducción y puede ocasionar un accidente de tráfico.

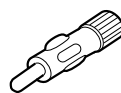
## Acessórios

①



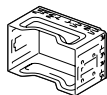
.....1

④



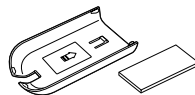
.....1

②



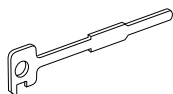
.....1

⑤



.....1

③



.....2

## Procedimentos de Instalação

1. Para evitar curtos-circuitos, remova a chave da ignição e desligue o terminal ⊖ da bateria.
2. Faça as ligações apropriadas dos cabos de entrada e saída de cada aparelho.
3. Ligue o fio à cablagem.
4. Ligue o conector B da cablagem ao altifalante do seu veículo.
5. Ligue o conector A da cablagem ao conector de energia externa do seu veículo.
6. Ligue o conector da cablagem à unidade.
7. Instale o aparelho no seu carro.
8. Ligue o terminal ⊖ da bateria.
9. Pressione o botão de reiniciar.

### ▲ADVERTÊNCIA

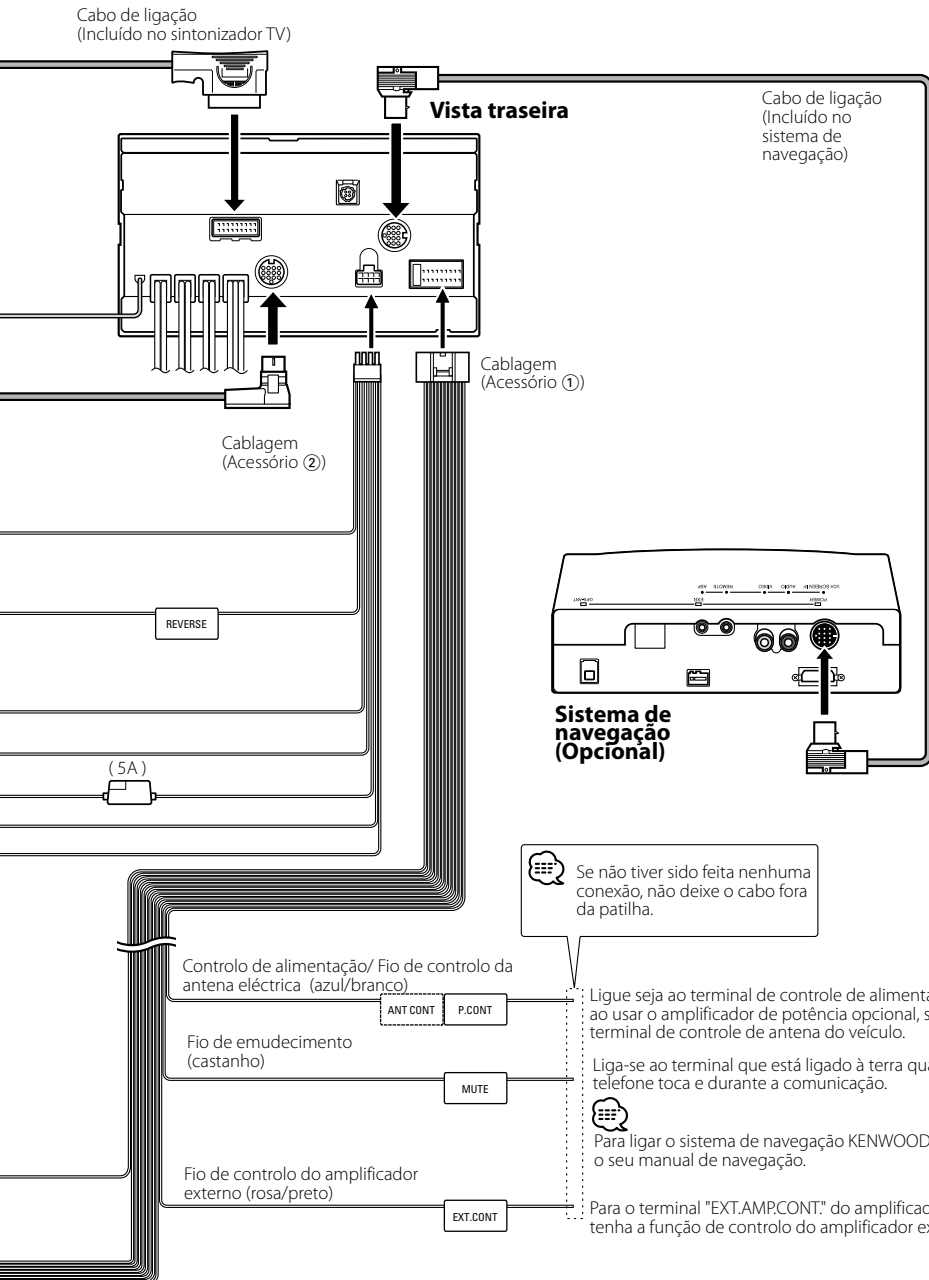
Se ligar o cabo de ignição (vermelho) e o cabo de bateria (amarelo) ao chassis do carro (massa), poderá causar um curto circuito, que por sua vez pode originar um fogo. Ligue sempre estes cabos à alimentação que passar pela caixa de fusíveis.

- Não elimine o fusível do cabo de ignição (vermelho) e do cabo de bateria (amarelo). A fonte de alimentação deve ser ligada aos cabos através do fusível.

### ▲CUIDADO

- Se a alimentação não for ligada (ou se for ligada e desligada imediatamente), o cabo do altifalante poderá fazer um curto-circuito ou tocar no chassis do automóvel e a função de protecção pode ter sido activada. Por essa razão, o cabo do altifalante deve ser verificado.
- Se a ignição de seu carro não vier com uma posição ACC, ligue os cabos de ignição a uma fonte de alimentação que possa ser ligada e desligada com a chave de ignição. Se ligar o fio de ignição a uma fonte de alimentação com um débito de tensão permanente, como os cabos da bateria, a bateria poderá ficar descarregada.
- Se a consola tiver uma cobertura, assegure-se de que instala a unidade de forma a que o painel não toque na cobertura ao fechar e abrir.
- Se o fusível fundir, assegure-se primeiro que os fios não estão em contacto causando um curto circuito, e depois substitua o fusível velho por outro com a mesma capacidade.
- Isole os cabos não ligados com fita isolante ou outro material similar. Para evitar um curto circuito, não remova as coberturas nas pontas dos fios desligados ou dos terminais.
- Ligue os fios dos altifalantes correctamente aos terminais correspondentes. A unidade poderá ficar danificada ou deixar de funcionar se partilhar os fios ⊖ ou os ligar à massa a qualquer peça metálica do carro.
- Quando estiverem apenas dois altifalantes ligados ao sistema, ligue os conectores quer a ambos os terminais de saída frontais ou ambos os terminais de saída traseiros (não misture os frontais com os traseiros). Por exemplo, se ligar o conector ⊕ do altifalante esquerdo a um terminal de saída da frente, não ligue o conector ⊖ a um terminal de saída de trás.
- Depois de o aparelho estar instalado, verifique se as lâmpadas de stop, os pisca-piscas, os limpa pára-brisa, etc. do carro funcionam correctamente.
- Monte a unidade de forma a que o ângulo de montagem seja de 30° ou menos.





Cabo de ligação  
(Incluído no sintonizador TV)

### Vista traseira

Cabo de ligação  
(Incluído no sistema de navegação)

Cablagem  
(Acessório ①)

Cablagem  
(Acessório ②)

REVERSE

(5A)

### Sistema de navegação (Opcional)

Controlo de alimentação/ Fio de controlo da antena eléctrica (azul/branco)

Fio de emudecimento (castanho)

Fio de controlo do amplificador externo (rosa/preto)

ANT CONT

P.CONT

MUTE

EXT.CONT

Se não tiver sido feita nenhuma conexão, não deixe o cabo fora da patilha.

Ligue-se ao terminal de controlo de alimentação, ao usar o amplificador de potência opcional, seja ao terminal de controlo de antena do veículo.

Liga-se ao terminal que está ligado à terra quando o telefone toca e durante a comunicação.

Para ligar o sistema de navegação KENWOOD, consulte o seu manual de navegação.

Para o terminal "EXT.AMP.CONT." do amplificador que tenha a função de controlo do amplificador externo.

## Conexão do conector ISO

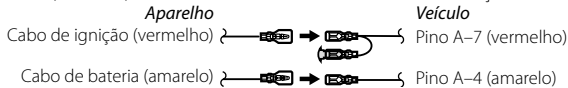


A disposição dos pinos nos conectores ISO depende do tipo do veículo. Certifique-se que fez as conexões correctamente para evitar danos ao aparelho.

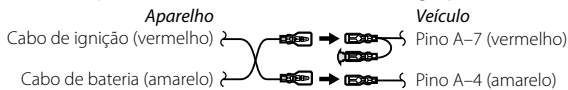
A conexão pré-definida da cablagem está descrita em [1] abaixo. Se os pinos do conector ISO forem definidos tal como está descrito em [2] e [3], faça a ligação de acordo com a ilustração.

Assegure-se que torna a ligar o cabo conforme indicado [2] abaixo para instalar esta unidade em automóveis Volkswagen.

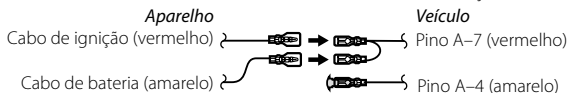
- [1] (Ajuste pré-definido) O pino A-7 (vermelho) do conector ISO do veículo está conectado à ignição, e o pino A-4 (amarelo) está conectado a uma fonte de alimentação constante.



- [2] O pino A-7 (vermelho) do conector ISO do veículo não está conectado a uma fonte de alimentação constante, e o pino A-4 (amarelo) está conectado à ignição.



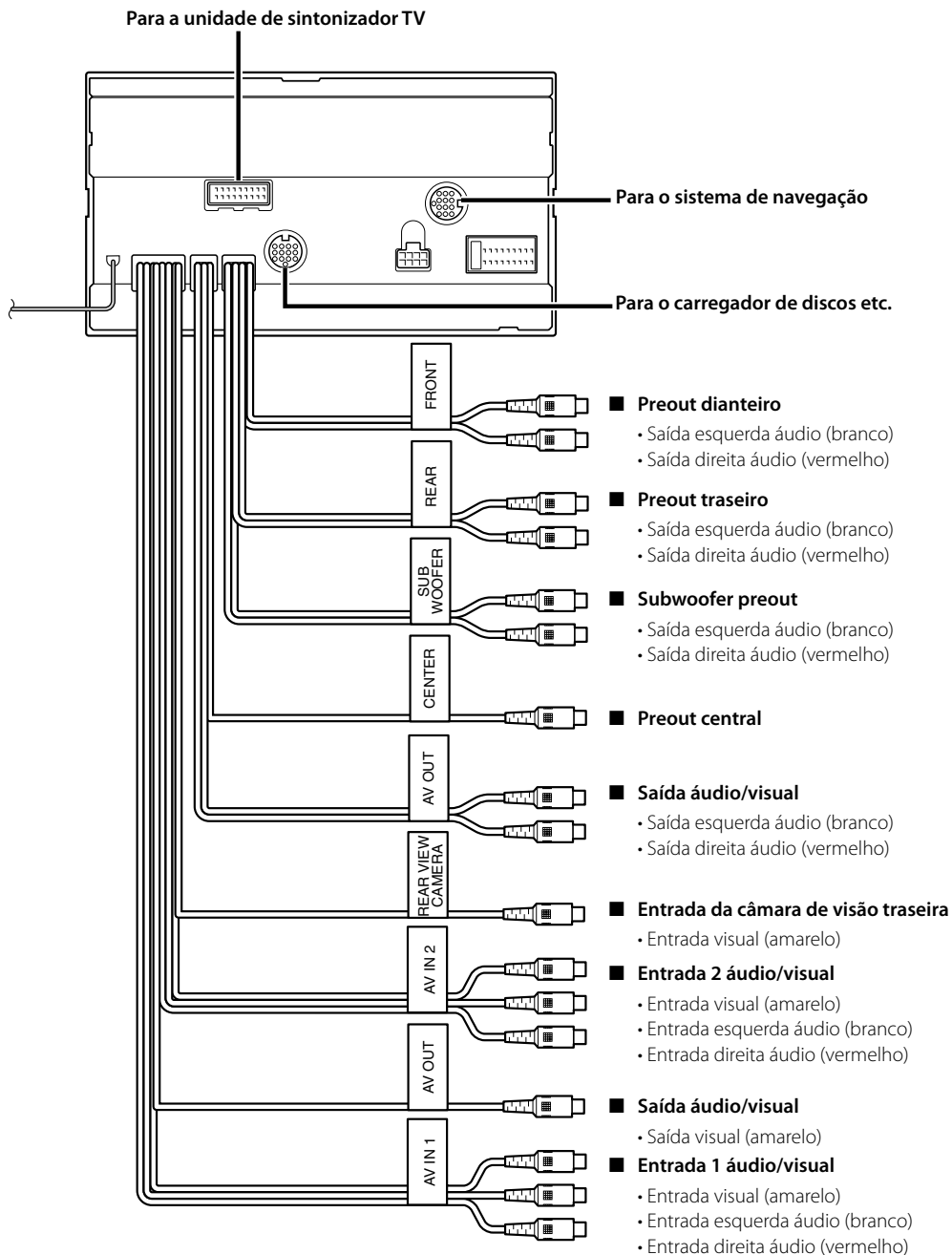
- [3] O pino A-4 (amarelo) do conector ISO do veículo não está conectado a nada, enquanto que o pino A-7 (vermelho) está conectado a uma fonte de alimentação constante (ou tanto o pino A-7 (vermelho) como o A-4 (amarelo) estão conectados a uma fonte de alimentação constante).

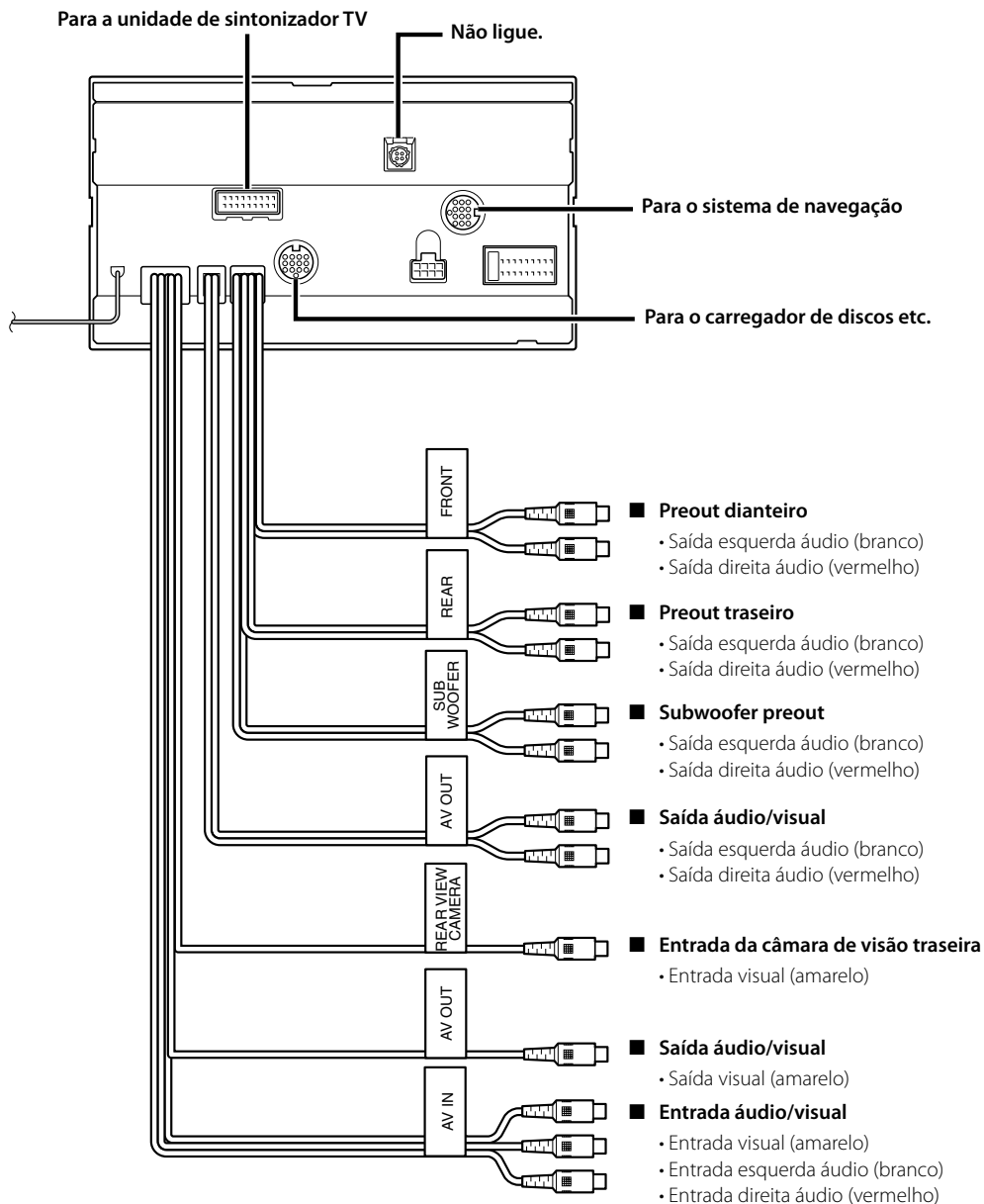


- Quando a conexão é feita como em [3] acima, a alimentação do aparelho não está conectada à chave da ignição. Por esta razão, lembre-se sempre de desligar o aparelho quando a ignição for desligada. Para conectar o aparelho à ignição, ligue o cabo da ignição (ACC...vermelho) a uma fonte de alimentação que possa ser ligada/desligada com a chave da ignição.

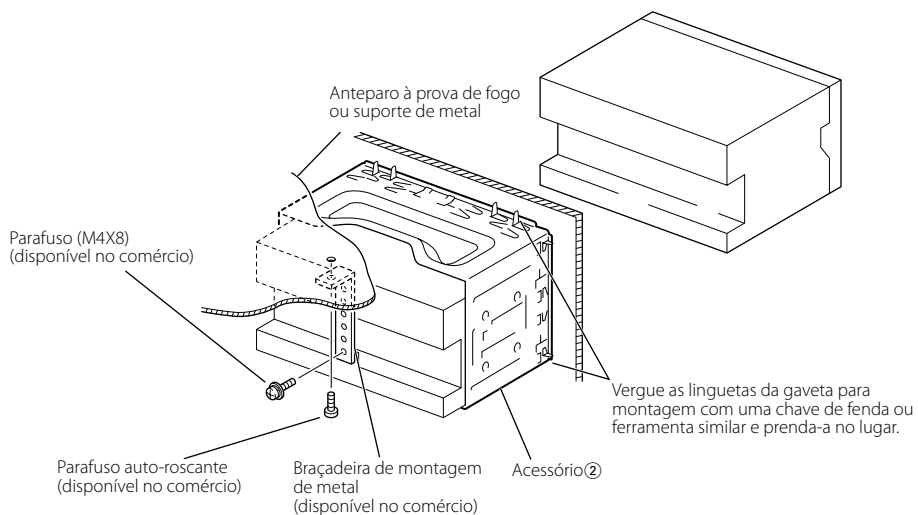
## Guia da Função do Conector

Números dos pinos para os conectores ISO	Cor dos cabos	Funções
<b>Conector de Alimentação Externa</b>		
A-4	Amarelo	Bateria
A-5	Azul/branco	Controlo de alimentação
A-6	Laranja/branco	Atenuador
A-7	Vermelho	Ignição (ACC)
A-8	Preto	Conexão terra (massa)
<b>Conexão para altifalante</b>		
B-1	Roxo	Traseiro direito (+)
B-2	Roxo/preto	Traseiro direito (-)
B-3	Cinzento	Dianteiro direito (+)
B-4	Cinza/preto	Dianteiro direito (-)
B-5	Branco	Dianteiro esquerdo (+)
B-6	Branco/preto	Dianteiro esquerdo (-)
B-7	Verde	Traseiro esquerdo (+)
B-8	Verde/preto	Traseiro esquerdo (-)





## Instalação para Écran/Unidade de leitor



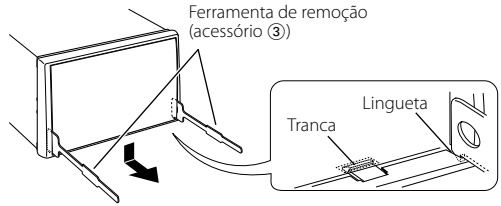
Assegure-se de que a unidade fica instalada firmemente no seu lugar. Se a unidade estiver instável, poderá funcionar mal (p.ex., o som poderá saltar).

## Remover a unidade monitora

### ■ Remover a armação de borracha dura (emblema)

1. Prenda os pinos da alheta na ferramenta de remoção ③ e retire as duas trancas do nível inferior.

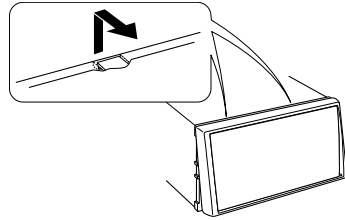
Baixe a armação e puxe-a para frente como na ilustração.



2. Depois do nível inferior ser removido, remova os dois pontos superiores.



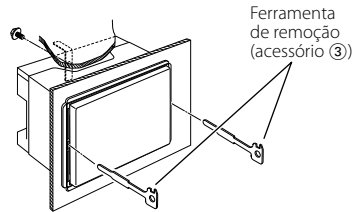
A armação pode ser removida pelo lado de cima da mesma maneira.



### Retirar o aparelho

1. Remova o caixilho de borracha rígida consultando o procedimento de remoção na secção <Remoção do caixilho de borracha rígida>.

2. Desparafuse os parafusos de cabeça sextavada com anilha (M4 x 8) na parte de trás do aparelho.

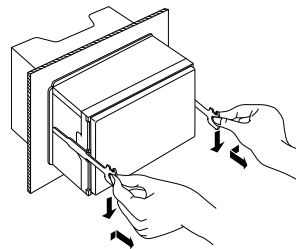


3. Introduza as duas ferramentas de remoção ③ profundamente nas aberturas de cada lado, como mostra a figura.

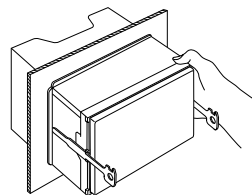
4. Abaixee a ferramenta de remoção em direcção ao fundo e puxe o aparelho para fora até a metade, ao mesmo tempo que o pressiona em direcção à parte de dentro.



Tome cuidado para não se ferir com a lingueta da ferramenta de remoção.

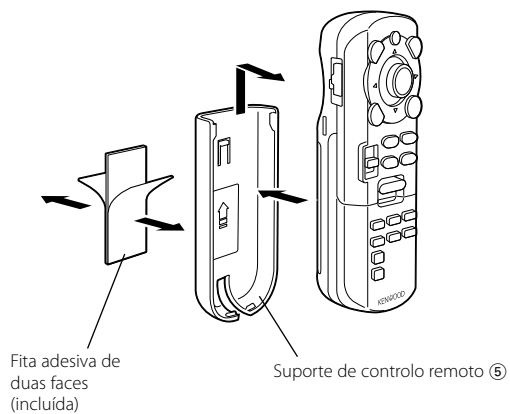


5. Puxe o aparelho completamente para a fora com as mãos, tendo o cuidado para não o deixar cair.



## Instalação da unidade de controlo remoto

- Instale o suporte da unidade de controlo remoto (acessório ⑤).



- ⚠ Para evitar que a unidade de controlo remoto caia para baixo dos seus pés, instale-a utilizando o suporte da unidade de controlo remoto. Se a unidade de controlo remoto cair para baixo dos pedais da condução, interferirá com a condução e pode dar origem a um acidente de viação.

---

**KENWOOD**